Nodame Cantabile

みんなこれからもさらに修行なのね。
がんばれよ。
わたしもな……。
そう思いながらペンを置きました。

二ノ宮知子

COVER DESIGN : KYOKO KONDO

のだめカンタービレ #25

Nodame Cantabile

アゴニー オペラ編

二ノ宮知子
TOMOKO NINOMIYA

Kodansha Comics Kiss

KC 826

のだめカンタービレ #25

KC Kiss

二ノ宮知子

講談社

雑誌 51061-26

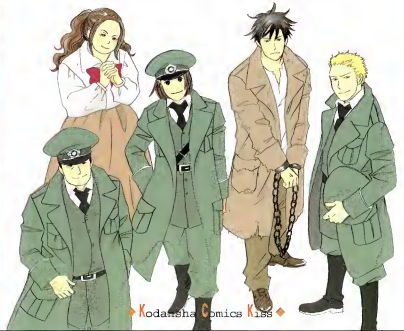
ISBN978-4-06-340826-3

C9979 ¥419E (0)

定価：本体419円
（税別）
講談社

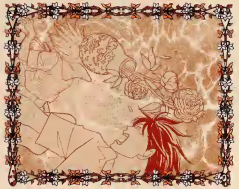
のだめと千秋が初共演？　シリーズ最終巻!!

普及率いる市民オペラも、本番まで残りわずか。
日に日に変貌を遂げるキャストとオケを合わせられない千秋は、
オペラの難しさを痛感していた。
焦る千秋に、峰が仕掛けた魔法とは!?
番外編ほか描き下ろしを多数ページ収録してシリーズ完結!



Kodansha Comics Kiss

KC Kiss
二ノ宮知子シリーズ



のだめカンタービレ（全25巻）
GREEN（全4巻）
のだめカンタービレ Selection CD Book
のだめカンタービレ Selection CD Book vol.2
のだめカンタービレ Selection CD Book vol.3
のだめカンタービレ キャラクターBook

［講談社漫画文庫］
トレンドの女王ミホ（全5巻）

Kodansha Comics

のだめカンタービレ

25

ニノ宮知子

のだめカンタービレ 25 ニノ宮知子

Kodansha Comics

のだめカンタービレ

Nodame Cantabile

#25

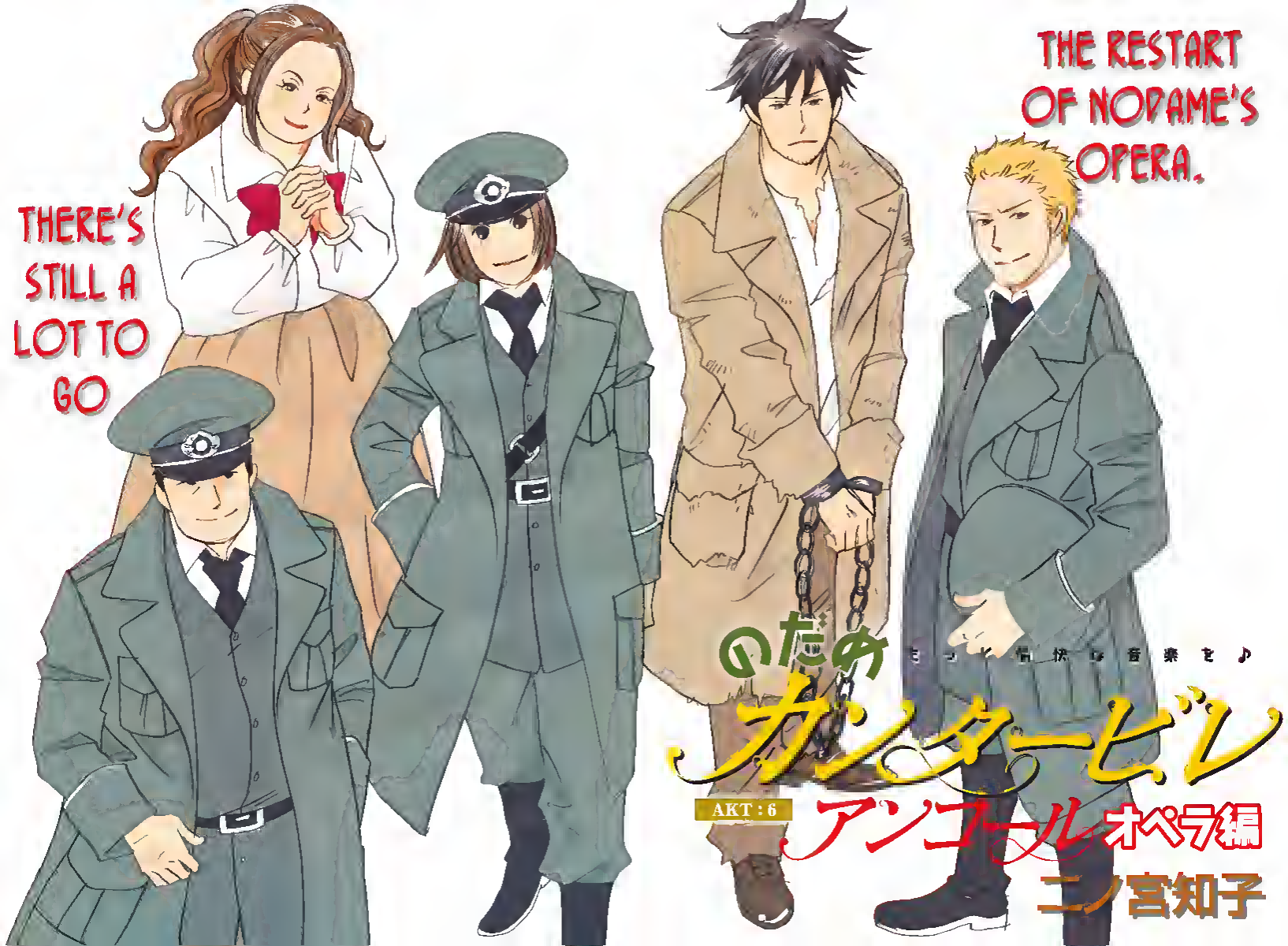
アンコール オペラ編

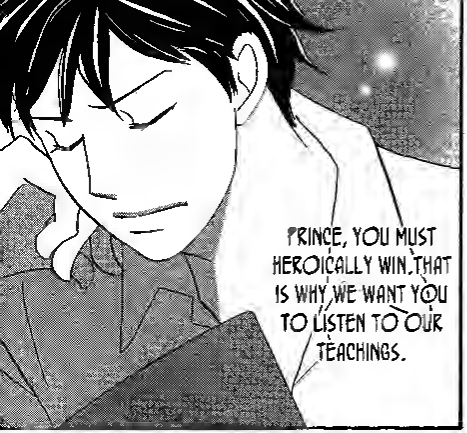
二ノ宮 知子
TOMOKO NINOMIYA

Contents

AKT:6・・・・・・・・・・・・4
AKT:7・・・・・・・・・・・・31
AKT:8・・・・・・・・・・・・61
AKT:9・・・・・・・・・・・・93
AKT:10・・・・・・・・・・125
ターニャ カンタービレ・・157

●この物語はフィクションです。実在する施設・団体・個人・商品などとは、いっさい関係ありません。


THERE'S STILL A LOT TO GO
THE RESTART OF NODAME'S OPERA.
のだめ
ガンターヴ
アンコール
オペラ編
二ノ宮知子
AKT : 6

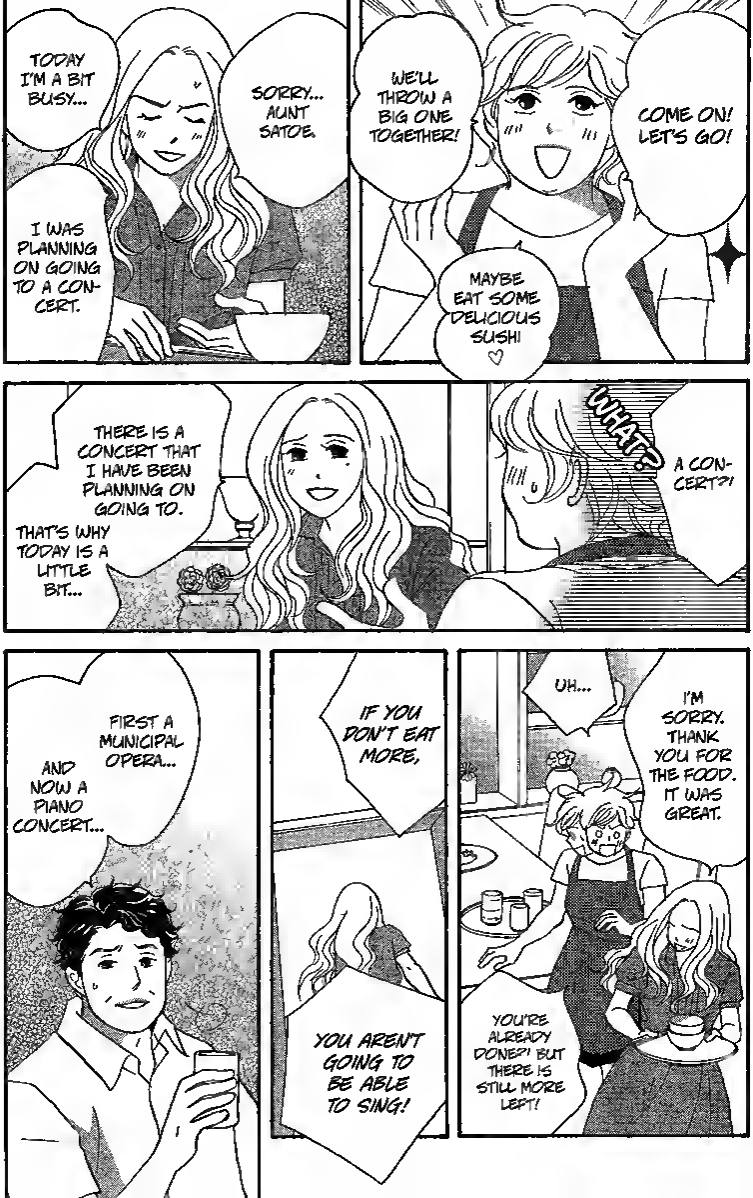

PRINCE, YOU MUST HEROICALLY WIN. THAT IS WHY, WE WANT YOU TO LISTEN TO OUR TEACHINGS.

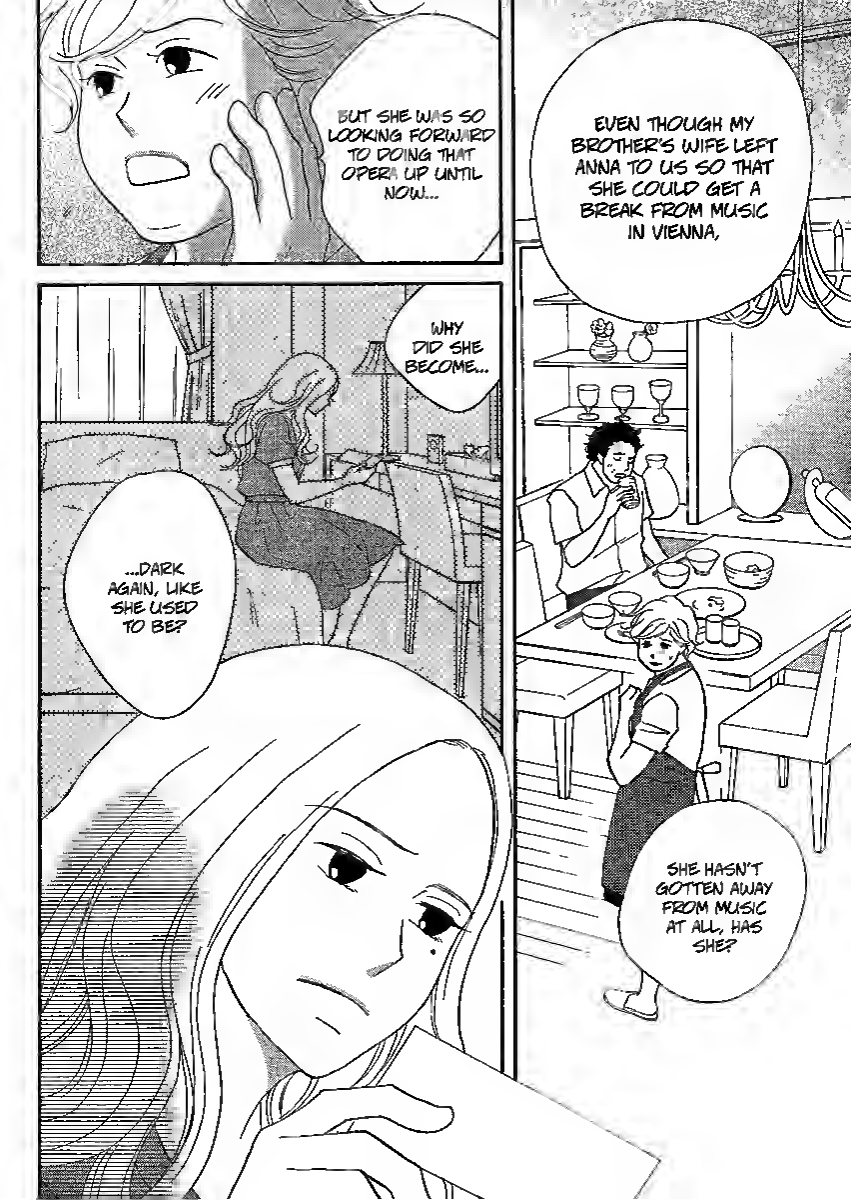
BECOME STEADFAST AS LIGHTNING

AND PROTECT THE SILENCE.

♫IF WE CONTINUE DOWN THIS ROAD, YOU SHOULD BE ABLE TO REACH THE PLACE THAT YOU ARE AIMING FOR

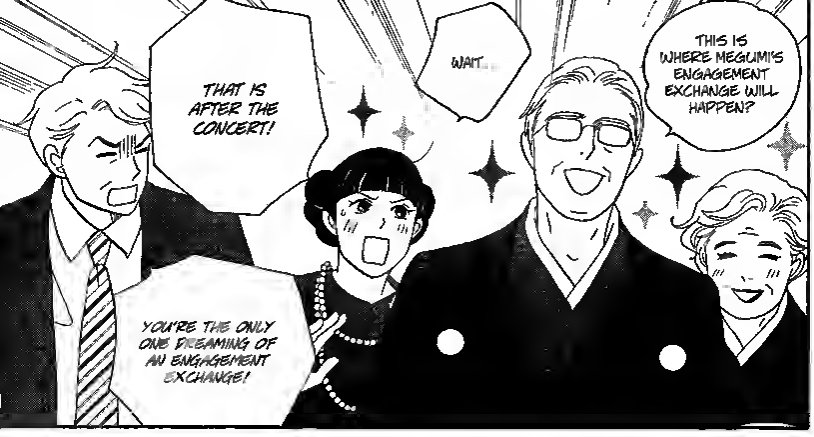
WILL I BE ABLE TO SAVE PAMINA?
GREAT POUJI, PLEASE TELL ME!
WE CANNOT ANSWER THAT.
HEY, ANNA.
SINCE WE ARE OFF TODAY,
HOW ABOUT WE GO DO SOME SHOPPING TOGETHER AT GINZA?
UH...
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE YOU'VE COME BACK TO JAPAN,
AND WE STILL HAVEN'T DONE ANYTHING TOGETHER YET.

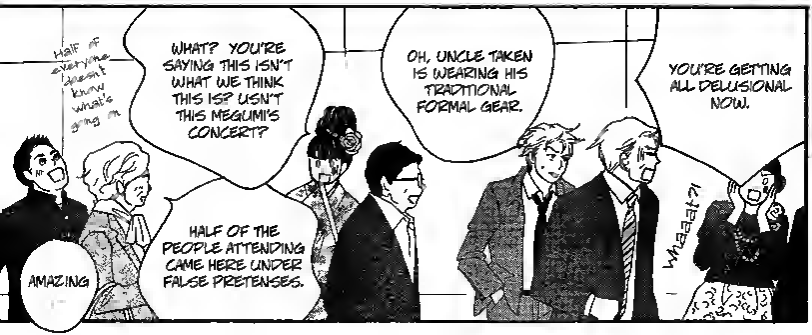

TODAY I'M A BIT BUSY...
I WAS PLANNING ON GOING TO A CONCERT.
SORRY... AUNT SATOE.
WE'LL THROW A BIG ONE TOGETHER!
MAYBE EAT SOME DELICIOUS SUSHI ♡
COME ON! LET'S GO!
WHAT?
A CONCERT?!
THERE IS A CONCERT THAT I HAVE BEEN PLANNING ON GOING TO.
THAT'S WHY TODAY IS A LITTLE BIT...
FIRST A MUNICIPAL OPERA...
AND NOW A PIANO CONCERT...
IF YOU DON'T EAT MORE,
YOU AREN'T GOING TO BE ABLE TO SING!
UH...
I'M SORRY. THANK YOU FOR THE FOOD. IT WAS GREAT.
YOU'RE ALREADY DONE?! BUT THERE IS STILL MORE LEFT!


EVEN THOUGH MY BROTHER'S WIFE LEFT ANNA TO US SO THAT SHE COULD GET A BREAK FROM MUSIC IN VIENNA,
SHE HASN'T GOTTEN AWAY FROM MUSIC AT ALL, HAS SHE?
WHY DID SHE BECOME...
...DARK AGAIN, LIKE SHE USED TO BE?
BUT SHE WAS SO LOOKING FORWARD TO DOING THAT OPERA UP UNTIL NOW...

WHAT'S WITH THIS TITLE?
NODAME ピアノリサイタル
「疾走するキラメキ ONEWAY LOVE」
NODAME'S FIRST RECITAL IN JAPAN:
"SCAMPERING GLIMMER, ONEWAY LOVE".
OH, THAT.
IT'S BECAUSE NODAME SAID THAT SHE WANTED TO MAKE THE RECITAL TWINKLE LIKE A SPARKLING MEMORY.
AND SO I WAS JUST THINKING THAT AS A TITLE, THAT WOULD BE...
SO IT WAS YOU!
Hinting at superfluous things!
SHE'S ALREADY AN UNDISGUISED TOTAL IDIOT...
A something idiot!

NODAME, THIS REALLY IS AMAZING...
FOR YOU TO BE DOING SOLO RECITALS IN PLACES AS NICE AS THIS.
YEAH...
I'M JEALOUS OF HOW SHE CAN ALREADY WEAR HER FINE CLOTHES IN HER HOMETOWN...
OKAY.
SO THIS IS THE MEETING PLACE?


THAT IS AFTER THE CONCERT!
WAIT...
THIS IS WHERE MEGUMI'S ENGAGEMENT EXCHANGE WILL HAPPEN?
YOU'RE THE ONLY ONE DREAMING OF AN ENGAGEMENT EXCHANGE!

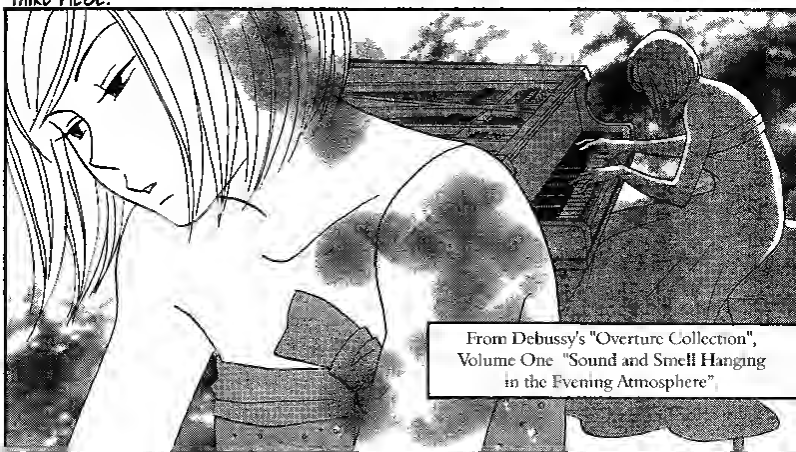

Half of everyone doesn't know what's going on
WHAT? YOU'RE SAYING THIS ISN'T WHAT WE THINK THIS IS? ISN'T THIS MEGUMI'S CONCERT?
OH, UNCLE TAKEN IS WEARING HIS TRADITIONAL FORMAL GEAR.
YOU'RE GETTING ALL DELUSIONAL NOW.
I'M DREAMING
AMAZING
HALF OF THE PEOPLE ATTENDING CAME HERE UNDER FALSE PRETENSES.

ENGAGEMENT GIFTS...
Supposedly we can sit down early in the meeting hall
Mah-chan, why are you wearing a long sleeved kimono?
AREN'T THOSE NODAME'S RELATIVES?!
THEY'RE EXPECTING SO MUCH!
THEY HAVE TO BE!
THIS IS GOING TO BE FUN LATER.

Mozart:
13th Piano
Sonata
Transposed
to B Major
HER MOZART HAS BEEN POLISHED UP SINCE SHE WENT TO EUROPE.

IT SOUNDS OF THE DIVERSITY OF AN ORCHESTRA, BECOMING ANOTHER STEP MORE BRILLIANT.

THIRD PIECE:

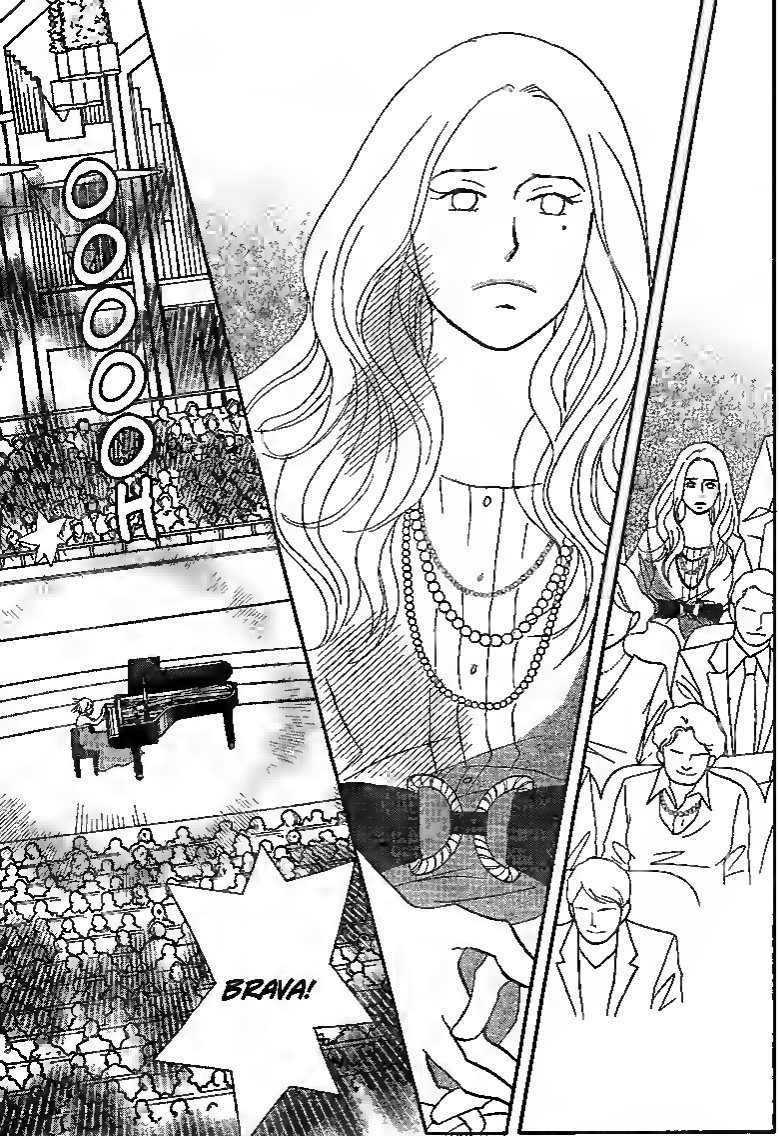

From Debussy's "Overture Collection", Volume One "Sound and Smell Hanging in the Evening Atmosphere".

THERE'S EVEN THE FAINT SWEETNESS OF CONFITURE AND WILD TASTING SMELLS OF LE VIAN DANCING AROUND THE BOULOGNE FOREST.
WOW! THIS SOUND IS LIKE THE SMELL OF SLIGHT LISTLESS-NESS IN THE AIR THAT LINGERS AROUND PARIS.
AND SUMMER...
"THE FLAXEN HAIRED MAIDEN..."
"SINGING HAUGHTINESS WITH LOVE."
"THE BEAUTIFUL WOMAN WHOSE LIPS TASTED OF THE CHERRY TREE'S FRUIT."

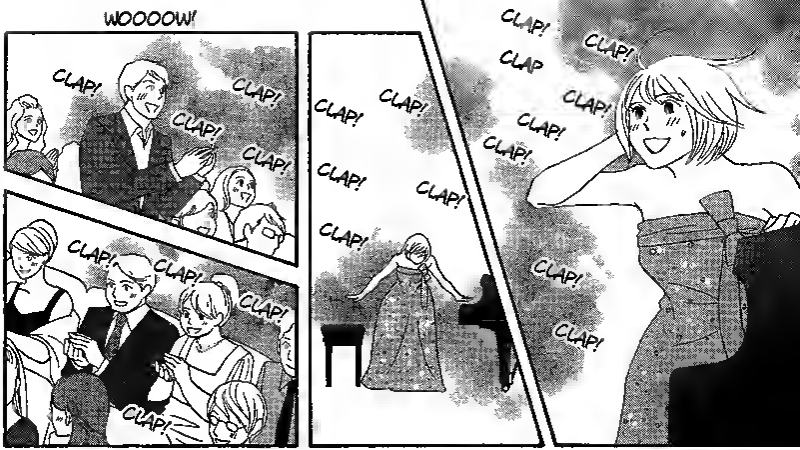
Chopin: Piano Sonata Number 3 B Major op. 58

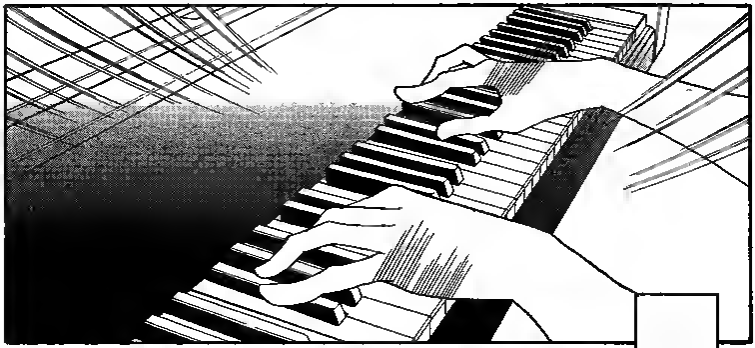
ONE OF CHOPIN'S SONATAS FROM HIS LATER PERIOD.

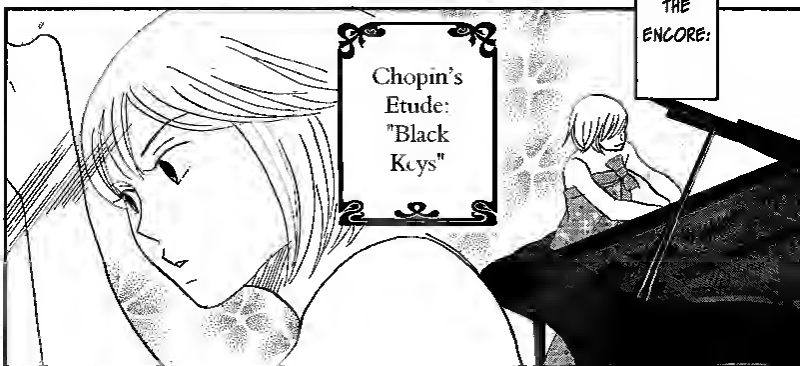
US TWO TOGETHER, WE TRAVELED.
NOW HEY THERE,
JUST HOW FAR HAVE YOU GONE BY YOURSELF?



TS NOTE "BRAVA" IS LIKE "BRAVO", BUT USED FOR A FEMALE PERFORMER


WOOOOW!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
CLAP!

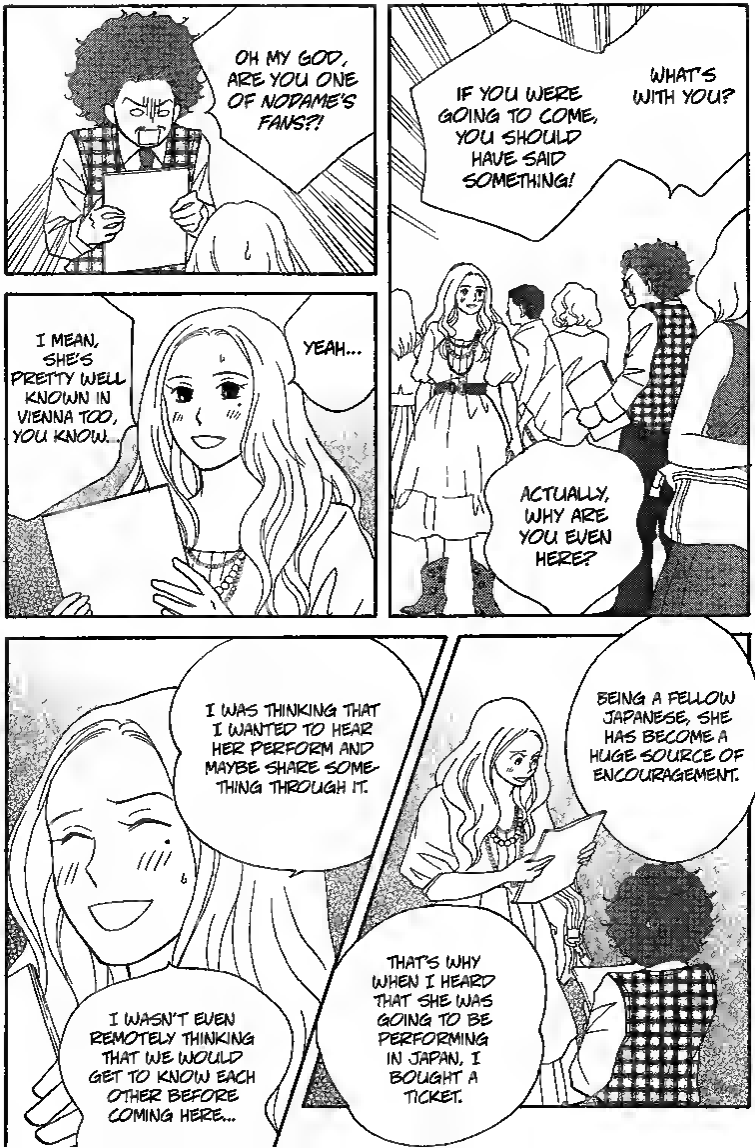



THE ENCORE:
Chopin's Etude: "Black Keys"

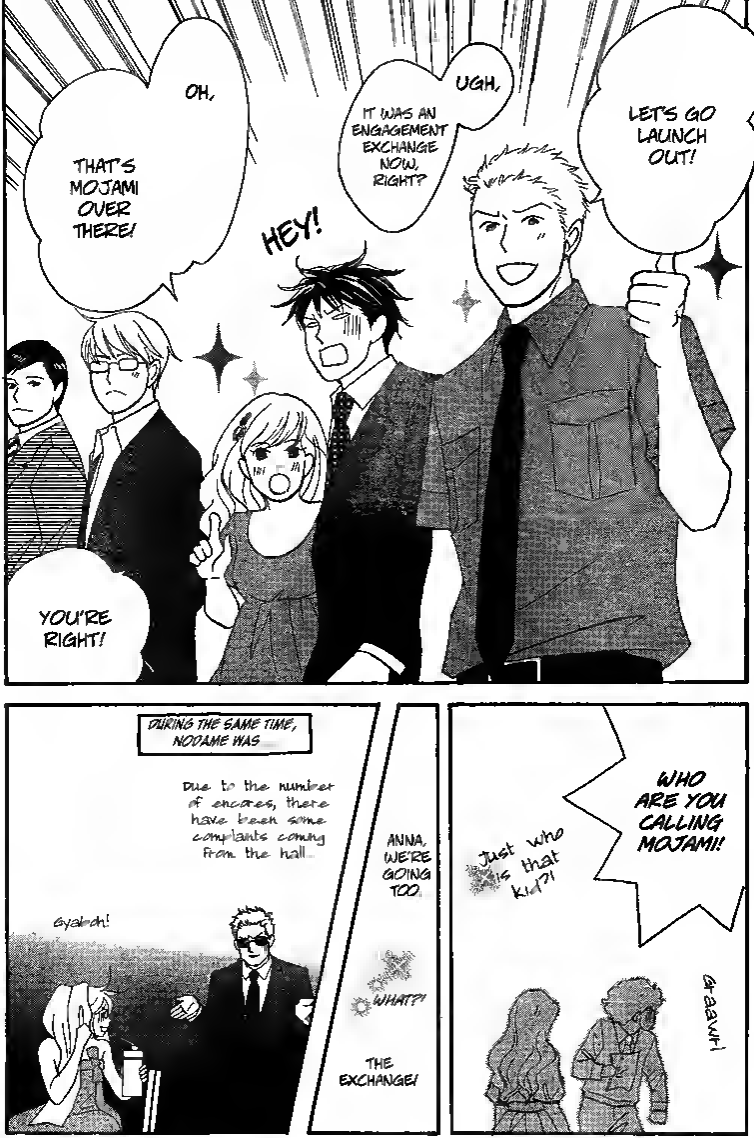
What was it?
Um...
MUKYAAAA!
THAT'S IT!
ONE MORE SONG...
OKAY THEN,
NODAME—
BRAVA!
WAAAH!
AMAZING!
NODAME!
Scott Joplin: "The Maple Leaf Rag"
Erik Satie "Piccadilly"
ANOTHER ENCORE.
CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP
ENCORE!
Is that jazz?
WOOOW

SHE'S DOING ANOTHER ONE?
SHE'S DOING ENCORES ON HER OWN NOW...
Gershwin "Rhapsody in Blue",
3rd Prelude
Debussy: "Golliwogg's Cake Walk"
And might as well do this one too
WAIT...
The weirdo has been found out...
This song makes me feel so nostal-gic...
she's already running wild...
I SHOULDN'T HAVE COME.
CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP! CLAP!
NODAAAME!

HERE...
...OR EVEN TO JAPAN.
ANNA?!
I KNEW IT!
KYAAH!
WAIT!
DON'T PUSH!
WAIT!


OH MY GOD, ARE YOU ONE OF NODAME'S FANS?!
WHAT'S WITH YOU?
IF YOU WERE GOING TO COME, YOU SHOULD HAVE SAID SOMETHING!
ACTUALLY, WHY ARE YOU EVEN HERE?
YEAH...
I MEAN, SHE'S PRETTY WELL KNOWN IN VIENNA TOO, YOU KNOW...
BEING A FELLOW JAPANESE, SHE HAS BECOME A HUGE SOURCE OF ENCOURAGEMENT.
THAT'S WHY WHEN I HEARD THAT SHE WAS GOING TO BE PERFORMING IN JAPAN, I BOUGHT A TICKET.
I WAS THINKING THAT I WANTED TO HEAR HER PERFORM AND MAYBE SHARE SOMETHING THROUGH IT.
I WASN'T EVEN REMOTELY THINKING THAT WE WOULD GET TO KNOW EACH OTHER BEFORE COMING HERE...

IT'S NOT LIKE THERE IS ANY-THING THAT YOU COULD SHARE WITH HER!
A SIMPLE WEIRDO!
ISN'T SHE A FOOL?!
I KNOW IT'S A SURPRISE.
AND, OF ALL THINGS, SHE'S SHINICHI'S GIRL-FRIEND...
AH HA HA...
REMEMBER THAT YOU ARE THE NEW DEBUT SINGER IN VIENNA, AND YOU ARE CARRYING EVERYONE'S EXPECTA-TIONS.
WHAT ARE YOU WORRYING YOURSELF ABOUT?!
PULL YOURSELF TOGETHER!
I'M SORRY
I JUST...
MASUMI-CHAN!


OH,
THAT'S MOJAMI OVER THERE!
UGH,
IT WAS AN ENGAGEMENT EXCHANGE NOW, RIGHT?
LET'S GO LAUNCH OUT!
HEY!
YOU'RE RIGHT!
DURING THE SAME TIME, NODAME WAS...
Due to the number of encores, there have been some complaints coming from the hall...
Gyaboh!
ANNA, WE'RE GOING TOO.
WHAT?!
THE EXCHANGE!
WHO ARE YOU CALLING MOJAMI!
Just who is that kid?!
Graaarr!

viscans presents

Nodame Cantabile - Opera Hen

Ninomiija Tomoko

volume 24, chapter 6

WE ARE IN DESPERATE NEED OF TRANSLATORS! PLEASE APPLY!

TRANSLATOR: PIZZACH
CLEANER: SOMEONE
PROOFREADER: DONHUSUFAHMED
TYPESETTER: RALLU
QUALITY CHECKER: ZERODC

#viscans@irc.irchighway.net
www.viscans.kono-basho.com

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

I HAVE DECIDED TO OFFICIALLY DROP SOME PROJECTS: DOCTOR DU MING, DISPATCH!! AND FRAGMENTS. WE REALLY WISH WE COULD'VE CONTINUED RELEASING THESE SERIES, BUT WE HAVE NO TRANSLATORS TO WORK WITH RIGHT NOW. AND RATHER THAN SIT ON ALL OUR SERIES AND HAVING THEM STALLED INDEFINITELY, WE DECIDED TO START DROPPING SOME SO THAT ANOTHER GROUP CAN HOPEFULLY PICK THEM UP AND CONTINUE SCANLATING THEM.

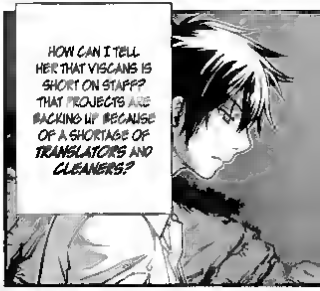
RIGHT NOW, WE ARE LOOKING FOR DEDICATED TRANSLATORS FOR ALMOST ALL OF OUR PROJECTS. A SHORT LIST OF WHICH ARE:

ADDICTED TO CURRY
NODAME CANTABILE OPERA HEN
KANOJO WO MAMORU 51 NO HOUHOU
GO! TENBA CHEERLEADERS
SEKITOU ELERGY
SING YESTERDAY FOR ME

...AND MANY OTHERS. WITHOUT ANY TRANSLATORS, WE MAY HAVE TO CONSIDER STEADILY DROPPING ALL OF OUR REMAINING PROJECTS. IF YOU ARE A TRANSLATOR AND CAN HELP US, PLEASE SEND US AN E-MAIL AT VISCANS@GMAIL.COM.

-ZERODC

#viscans@irc.irchighway.net
www.viscans.kono-basho.com

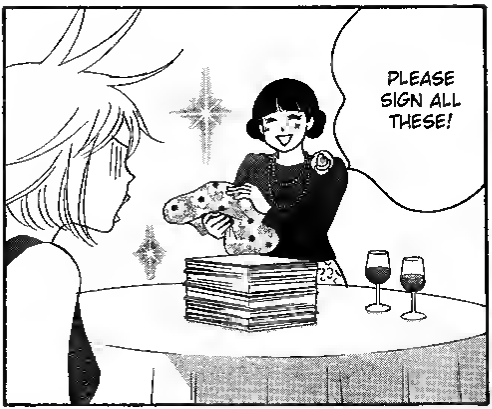

HOW CAN I TELL HER THAT VISCANS IS SHORT ON STAFF? THAT PROJECTS ARE BACKING UP BECAUSE OF A SHORTAGE OF TRANSLATORS AND CLEANERS?

VISCANS NEEDS YOU! WE ARE LOOKING FOR CLEANERS AND (ESPECIALLY!) JAPANESE-ENGLISH AND KOREAN-ENGLISH TRANSLATORS. IF YOU WANT TO JOIN THE VISCANS TEAM, APPLY AT HTTP://WWW.VISCANS.KONO-BASHO.COM/ OR ON OUR IRC CHANNEL AT IRC.IRCHIGHWAY.NET #VISCANS. KEEP SCANLATIONS ALIVE!

THE FRONTPIECE MASTERPIECE OPERA SERIES
"KNIGHT OF THE ROSE"
COMPOSER
RICHARD STRAUSS
Your wish is to be next to her.
Your hope is reflected in your eyes.
You were just never aware of them.
のだめカンタービレ
AKT 7
アンコールオペラ編
二ノ宮知子

AND SO,
TO CELEBRATE THE SUCCESS OF WORLD FAMOUS NODAME-SAN'S TRIUMPHANT RETURN TO JAPAN CONCERT!
The big hit concert that led the encore! Miyoshi's uncle throws a gaudy celebration!
CHEERS!
cheers!
cheers!
CONGRATULATIONS ☆ NODAME JAPAN DEBUT
IT'S ALL THANKS TO MIYOSHI MARKETING'S PRESIDENT!
o ho ho
THANK YOU VERY MUCH! ♡

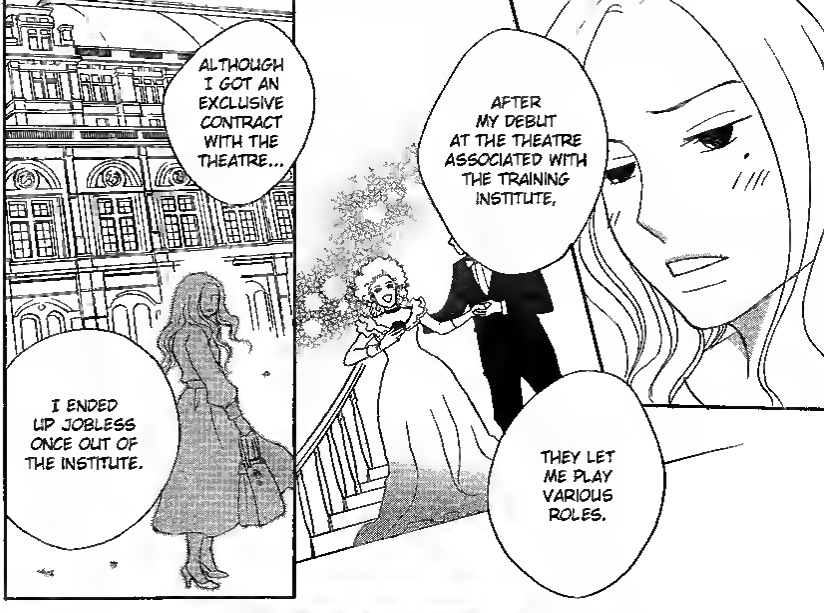
EVERYONE WILL GET AN AUTOGRAPH!
I SAW AND HEARD ABOUT HIM IN THE NEWS!
This is real?!
AWE-SOME!
THE BALANCE IS IN THE RED?! HAVE YOU FIXED IT?!
A WORLD FAMOUS PERSON!
Wrong company→
IT'S MEGUMI-CHAN'S BEST WORK!
such a nice guy
Please ♡
ME TOO, ME TOO!
I WANT TO TAKE A PICTURE WITH CHIAKI-SAN!
IT'S THE WORLD RENOWN CONDUCTOR?!
JUST STAY RIGHT HERE, AREN'T WE GOING TO BE RELATIVES ANYWAYS?!
MEGUMI, SOME WORK FOR YOU!
HOLD IT...
You guys!
SUR-ROUNDED BY NORI FOR A LIFETIME ♡
IT'LL BE GOOD IF YOU COME TO MAYO'S AND MY WEDDING.
REMEM-BER THAT YOU'RE HERE TO CONGRAT-ULATE ME!
Mukyaa!

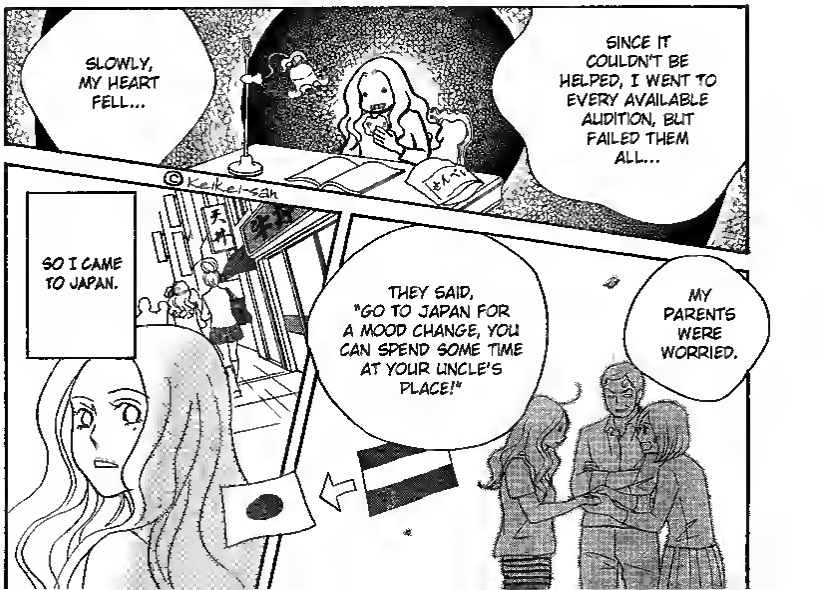

PLEASE SIGN ALL THESE!

THUD

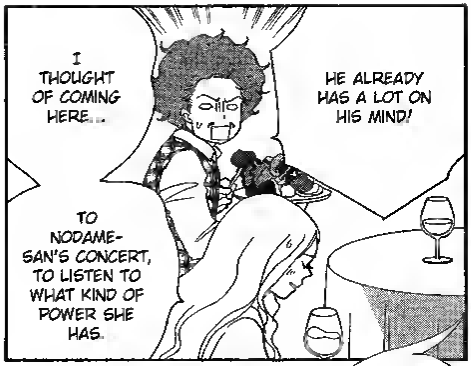
DO I HAVE TO FINISH THIS TODAY?!
YOU'RE RETURNING TO OOKAWA TOMORROW. EVEN IF IT'S FISHY, IT'S STILL YOUR CELEBRATION.
Hand them out to everyone
HEY, MEGUMI-CHAN! SIGN FOR ME!
Hey!
Me too!
HERE, SIGN THIS CELL!
NODAME'S FAMILY IS AWESOME!
gya ha ha
Admirable bloodline
SURPRISINGLY, CHIAKI-KUN'S FAMILY IS AWESOME AS WELL!

Nodame-san-
chatter
chatter
Chiaki-sama-
Nodame-
NODAME-SAN IS REALLY AWESOME...
I ALSO WANT TO HAVE NODAME'S SIGNATURE.
I WANT TO TAKE A PICTURE WITH CHIAKI-SAMA TOO!
It must be today
Sighs-
SHINICHI TOO.
MY DEBUT
AS A NEWCOMER SINGER DIDN'T SELL WELL...
Hmm...
You two are newcomers!
YOU TWO WERE DEBUTED IN VIENNA, WEREN'T YOU?!
Again!
NONE-THE-LESS...
BUT IN MY CASE..


ALTHOUGH I GOT AN EXCLUSIVE CONTRACT WITH THE THEATRE...
I ENDED UP JOBLESS ONCE OUT OF THE INSTITUTE.
AFTER MY DEBUT AT THE THEATRE ASSOCIATED WITH THE TRAINING INSTITUTE,
THEY LET ME PLAY VARIOUS ROLES.


SLOWLY, MY HEART FELL...
SINCE IT COULDN'T BE HELPED, I WENT TO EVERY AVAILABLE AUDITION, BUT FAILED THEM ALL...
©Keiko-sah
SO I CAME TO JAPAN.
THEY SAID, "GO TO JAPAN FOR A MOOD CHANGE, YOU CAN SPEND SOME TIME AT YOUR UNCLE'S PLACE!"
MY PARENTS WERE WORRIED.

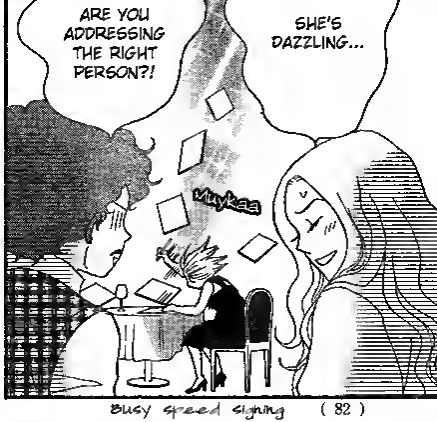
PLEASE DON'T PUT ME ON FAVOUR!
I JUST WENT TO THE AUDITION WITHOUT THINKING.
MAYBE IT'S THE FACT THAT I WORKED WITH HIM...
OR DOING THE OPERA THAT MADE MY HEART LEAP!
SHINICHI-KUN AS THE CONDUCTOR?!
WHITE ROSE OPERA TROUPE
AUDITION FOR OPERA COMPOSED BY MOZART
CONDUCTOR: CHIAKI SHINICHI
ORUE MARLET ORCHESTRA
A casting audition
BUT,
MY INITIAL EXCITEMENT
WAS CRUSHED BY SUGANUMA-SAN.


I THOUGHT OF COMING HERE...
HE ALREADY HAS A LOT ON HIS MIND!
TO NODAME-SAN'S CONCERT, TO LISTEN TO WHAT KIND OF POWER SHE HAS.

I COULDN'T EVEN TALK TO SHINICHI PERSONALLY.

IT'S REALLY AN AMAZING ONE.
AWE-SOME!
NODAME!

WELL,
FIRST OF ALL, YOU SHOULD STOP BEING SO NEGATIVE!
YOUR SONGS HAVE TEN TIMES THE POWER!


ARE YOU ADDRESSING THE RIGHT PERSON?!
SHE'S DAZZLING...
Mitykaa

I DIDN'T NOTICE THE PRAISING WORDS.
THANK YOU, MASUMI-CHAN.
I'M SAYING THE TRUTH!
seriously,
WISHING FOR SOMEONE TO BE THERE,
RIGHT NOW, I'M INSIDE A SHELL,
TO GIVE ME THE REASON TO BREAK OUT OF IT.
HEY,
CHIAKI-SENPAI.

LINGERING, YOU SAY..
It's over!
IS THE CONCERT STILL LINGERING?!
YOU'RE STILL STUDYING THIS LATE?!
I'M REALLY BUSY, SO I DON'T HAVE ANY TIME TO REST.
I HAVE TO GO TO THE OPERA REHEARSAL TOMORROW, AND I'LL BE FLYING TO GERMANY SOON AFTER
YOU HAVEN'T PERFORMED MUCH, BUT YOU'RE THE TYPE THAT CAN GO FOR A HIGH VALUE!
WHA...
COMPARED TO YOU, I'M JUST A BARGAIN SALE.
SO, GO AND RAISE YOUR VALUE!

SORRY...
I SAID IT AS IF WE'RE EVER GOING TO PERFORM TOGETHER.
DO YOU THINK YOU CAN PLAY PHILADELPHIA NEXT TIME?
WHY ARE YOU SPEAKING LIKE THAT?!
I'm sorry!
LET ME APOLOGIZE FIRST!
SERI-OUSLY
IF YOU DON'T HAVE THE MOOD TODAY...
WILL YOU STILL HAVE NO MOOD TOMORROW...
I'M TOTALLY NOT IN THE MOOD TO WORK.
IT'S EASY TO LOSE TO THE WORLD FAMOUS NODAME.

NEXT SEMESTER, SENPAI WILL BE ON TOUR IN AMERICA.
AT LEAST, YOU CAN ALWAYS PROMISE TO ME THAT YOU'LL RETURN...
AND PRO-
YOU'LL BE BUSIER THAN EVER
SILENCE IS GOLDEN!
AND IT'S SO EASY TO BREAK UP...
WELL...
HUH?!
SENPAI, SORRY FOR BUGGING YOU.
GOOD NIGHT.

PLEASE TAKE CARE TOMORROW ...
BECAUSE I WILL WAIT HERE IN JAPAN.
HOLD IT!
TODAY'S PERFOR-MANCE...
SENPAI.. ?!
I'M HAPPY FOR YOU.

WAS IT DEBUSSY...
THIS BEAUTIFUL WOMAN'S CHERRY-LIKE LIPS...
JUST LIKE ELISE SAID,
EVEN IF I SLOW DOWN ON STUDYING OPERA,
PERHAPS I CAN USE THIS HUGE EXPERIENCE ON HANDLING THE ORCHESTRA FOR BOOSTING MY CARREER.

PRINCE TAMINO CAME TO SARASTRO'S TEMPLE TO LOOK FOR THE KIDNAPPED PRINCESS PAMINA.
I'M HERE TO REQUEST YOUR LOVE AND VIRTUE.
THAT'S WHY THIS IS ONLY ONE OPERA.
UNKNOWN YOUTH, WHAT BUSINESS BRINGS YOU HERE TO THIS TEMPLE?
YOU'RE REQUESTING LOVE AND VIRTUE, BUT YOU'RE BURNING IN GRUDGE. THERE IS NO NEED FOR YOU TO BE HERE.
BUT THE ORATOR WARDS HIM OFF FROM SARASTRO.

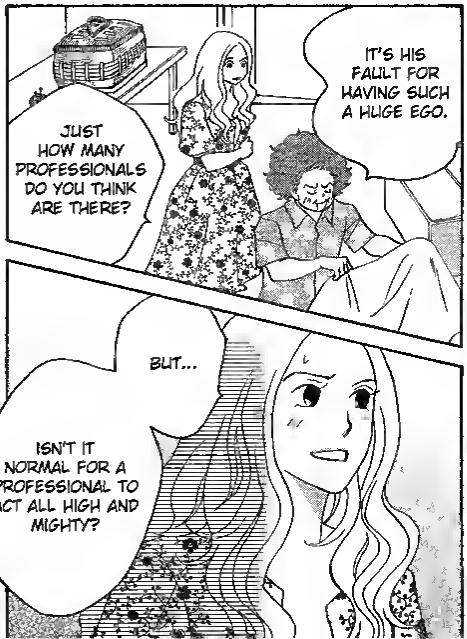
THE GRUDGE IS TOWARDS A SCOUNDREL.
They keep chewing each other off
SARASTRO IS A TYRANT!
QUEEN OF NIGHT
THERE IS NO SCOUNDREL HERE.
THERE IS PROOF! AN UNFORTUNATE WOMAN IS GRIEF-STRICKEN BECAUSE OF YOU!
ISN'T THIS TEMPLE GOVERNED BY SARASTRO?!
THAT WOMAN HAS DECEIVED YOU.
WOMEN ARE ALL JUST TALK WITHOUT ANY-THING TO SHOW FOR IT.
THAT'S A HUGE PREJUDICE
WHAT PREJUDICE! LOOK AT YOU!
what happened with the diet?!
GENDER DISCRIMI-NATION
munch munch

MY DUTY RIGHT NOW IS TO STAY SILENT.
WHERE IS THE KIDNAPPED PAMINA?
Are you eating a cookie for your pre-dinner snack again? You're not getting another one today, Fatty.
SO THIS IS ALL JUST A LIE?!
FRIENDSHIP WILL GUIDE YOU TO THE SACRED AREA
WHERE SHE IS WAITING TO BE TIED WITH AN ETERNAL BOND.
COS-TUME FITTING
HOW ABOUT IT? BETTER NOW, ORATOR-SAN?
GOOD-NESS.
WHY IS A PROFESSIONAL LIKE ME PERFORMING IN THIS KIND OF PLACE.
LOOKS OKAY.
ANNA, HOW'S THIS HEM?
A PERFECT FIT.

I'M A PRO
Tch,
AND I WOULD BE BETTER AS SARASTRO THAN JUST THE ORATOR!
AND WHO IS HE, THIS SARASTRO?!
WHAT A PAIN
Hmph
ALSO, THIS TROUPE'S PRESIDENT'S SPONSOR IS A CLOSE FRIEND OF MY BENEFACTOR!
THAT'S ENOUGH.
THIS AMATEUR OLD MAN PERFORMER?
THE MAGIC FLUTE
WHITE ROSE TROUPE
AND MY BEST FRIEND...
IS YOUR BENEFACTOR.
FOR BEING AN OLD MAN.
I'M SORRY...
SARASTRO
YAMASHITA JUNNOSUKE

NO! THAT WAS ..
I'M SORRY! REALLY. .
THAT WAS SERIOUSLY A MISTAKE!

THANK YOU FOR TAKING THE ORATOR ROLE...
MR. PRO.


JUST HOW MANY PROFESSIONALS DO YOU THINK ARE THERE?
IT'S HIS FAULT FOR HAVING SUCH A HUGE EGO.
BUT...
ISN'T IT NORMAL FOR A PROFESSIONAL TO ACT ALL HIGH AND MIGHTY?

HE MUST BE REALLY EMBARRASSED!
Ho ho ho
SERVES YOU RIGHT!

IT'S NOT EASY TO BREAK THAT SHELL.
HE DIDN'T COME TO THE AUDITION, DID HE?!
ALSO, THAT SARASTRO...
AND SINCE HE'S THE SPONSOR...
THERE ARE THINGS CALLED GOOD PRIDE AND BAD PRIDE!
AHH...
THEY'RE WONDERING
WHY A TIMPANI PLAYER IS SEWING COSTUMES!
PEOPLE ARE TALKING ABOUT WHAT AM I DOING HERE!

AS FOR ME, IT'S WHY I TURNED DOWN PRINCE TAMINO...
AND CHOSE INSTEAD TO BE MONOSTATOS AGAIN..
THE LEWD HEAD SLAVE.
I THINK AN AMATEUR SHOULD BE THE PRINCE.
Thriller make up!
THEN, IF YOU DIDN'T LIKE IT...
WHY DID YOU INSIST ON
TAKING THE ROLE AS MONOSTATOS?
I LIKE IT.
IT'S BECAUSE
MONO-STATOS IS MY FORTE

BECAUSE I WANT TO BE JAPAN'S #1 MONOSTATOS.
PFFT
WHAT THE...
Gya ha ha!
IS THAT YOUR AIM?!
FIRST TIME I HEARD IT.
DON'T LAUGH AT SOMEONE'S DREAM!

It's actually scary!
Eek!
IT TAKES MUCH BRAVERY TO TRY DECEIVING THIS MONOSTATOS!
HURRY!
CATCH THEM!
MONOSTATOS IS TRYING TO CAPTURE PAMINA AND PAPAGENO, WHO ARE RUNNING AWAY.
SCENE 17

IT WAS HIT BY NUMEROUS GUNSHOTS!
I BEG OF YOU! GLOCKENSPIEL!

SUCH A LOVELY BELL SOUND.
THIS IS THE FIRST TIME I'VE KNOWN THIS MOOD.
LA LA LA LA LA LA LA LA LA LA LA!!!

WITH THE ENEMY'S MINIONS GONE,
EVERYONE IS GETTING ALONG AND BEFRIENDING EACH OTHER

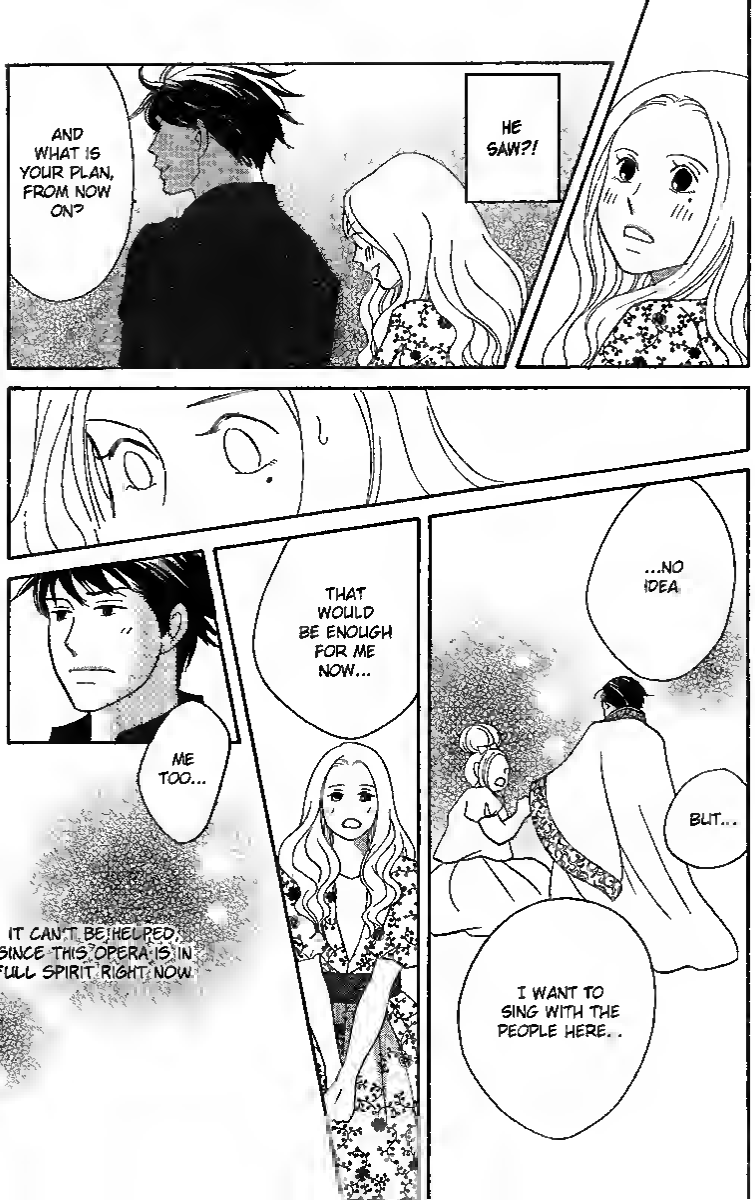
Whoa~
Thriller!
NICE DANCE.
Hey! JAPAN'S BEST!
THAT'S A PRO!
THE WONDERFUL PERSON HOLDS THIS BELL, THE ENEMY IS RUNNING AWAY AT ONCE.

IT'S BEEN A WHILE..
SINCE I LISTENED TO ANY MUSIC OR SONG THAT TOUCHES ME.
SARASTRO ENTERS!
THE CHOIR GOES "BANZAI, SARASTRO-SAMA!", AND THEN..
WE DIDN'T RUN AWAY FROM YOUR POWER...
WE RAN FROM THE HEAD SLAVE.
SARASTRO-SAMA...
I HAVE COMMITTED A SIN.

STAND UP, YOU ARE FINE!
YOU DON'T HAVE TO COME HERE,
AS I KNOW EXACTLY WHAT'S INSIDE YOUR HEART.
SARASTRO'S DIGNITY, RIGHTEOUSNESS, AND PITY ARE SHOWN WELL IN THAT DEEP VOICE...
Sarastro's role now is the first to unite.

IS HE REALLY AN AMATEUR?
It's a completely different personality...
AWESOME PRESIDENT.
HIS POWER OF EXPRESSION IS...
HOWEVER, YOU CAN'T BE FREE.
TO ACHIEVE HAPPINESS, YOU MUST RETURN TO YOUR MOTHER.
BACK THEN, HE ABANDONED HIS DREAM OF BECOMING A PRO IN ORDER TO INHERIT THE COMPANY.
"BAD PRIDE" IS IT...
Well
BUT HE COULD KEEP UP WITH THE SONG PERFECTLY.

I'VE KEPT MY SELF CONFIDENCE,
EVEN IF I'VE BEEN GOING DOWNHILL SINCE MY DEBUT,
AND HAVE BEEN SO CONCEITED, THINKING THAT I'M BETTER THAN EVERYONE ELSE.
HEY,
I heard from Masumi
WERE YOU EXPELLED FROM VIENNA'S THEATRE?
ARE YOU OKAY?
Huh?!
SERI-OUSLY...
IT'S NO SURPRISE, IF YOU SINK LIKE THIS...
NO, IT'S ABOUT WORK...


AND WHAT IS YOUR PLAN, FROM NOW ON?
HE SAW?!
...NO IDEA
THAT WOULD BE ENOUGH FOR ME NOW...
ME TOO...
BUT...
I WANT TO SING WITH THE PEOPLE HERE..
IT CAN'T BE HELPED, SINCE THIS OPERA IS IN FULL SPIRIT RIGHT NOW.

Hey, how about guiding a guy to someone like me?
HOW COULD HE SAY THINGS LIKE THAT.
IT'S A MAN'S TASK TO GUIDE YOU TO HER HEART.
TRUTH IS, IT'S EASIER FOR WOMEN TO REGAIN THEIR FOOTING.
ALWAYS AND ALWAYS.
MAYBE IT'S THE BELL'S MAGIC?
NOW IT'S
WITHOUT HIM TO GUIDE YOU, YOU'LL JUST LOSE YOUR WAY.

The prince (Chiaki) and the bride (Nodame) didn't break up,
Anna broke out from her shell... The bell's magic and "thriller monostatos"?

#viscans@irc.irchighway.net http://kono-basho.com/viscans/

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

#25

のだめカンタービレ

Nodame Cantabile

アンコール オペラ編

CHAPTER 7

TRANSLATOR: HIKA
CLEANER: EL CAUSA
PROOFREADER: PSIDRAGYN
TYPESETTER: PHILOSOPHASTER
QUALITY CHECKERS: EITO, ZERODC

二ノ宮 知子
TOMOKO NINOMIYA

Village Idiot Scanlations

◆ Kodansha Comics Kiss ◆

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

WE NEED YOUR HELP!

RIGHT NOW, WE ARE LOOKING FOR
2 TRANSLATORS
A SHORT LIST OF OUR PROJECTS ARE:

BLOODY MAIDEN
LET'S LAGOON
DOUSEI RECIPE
PUMPKIN SCISSORS
FAMILY COMPO
NODAME CANTABILE OPERA HEN
51 WAYS TO SAVE MY GIRLFREIND
DENPA ONNA TO SEISHUN OTOKO
DAKARA BOKU WA H GA DEKINAI
SING YESTERDAY FOR ME
RULER OF THE LAND
AND MANY MORE...

MOST OF OUR PROJECTS NEED 1 OR 2
MORE STAFF MEMBERS PER SERIES TO SPEED
THEM UP, SO IF YOU THINK YOUR FAVORITE PROJECT
IS BEING RELEASED TO SLOWLY PLEASE APPLY_

-ZERODC

#viscans@irc.irchighway.net

www.viscans.kono-basho.com

ACT: 8

FINALLY, STARTING TODAY WE ARE HOLDING ORCHESTRA PRACTICE.
*PRACTICING THE MUSIC WITHOUT SINGING (ALSO CALLED "KARAOKE")

AND
SECOND VIOLIN ONLY, ONE MORE TIME!
STOP, STOP!
A SUDDEN FUMBLE.

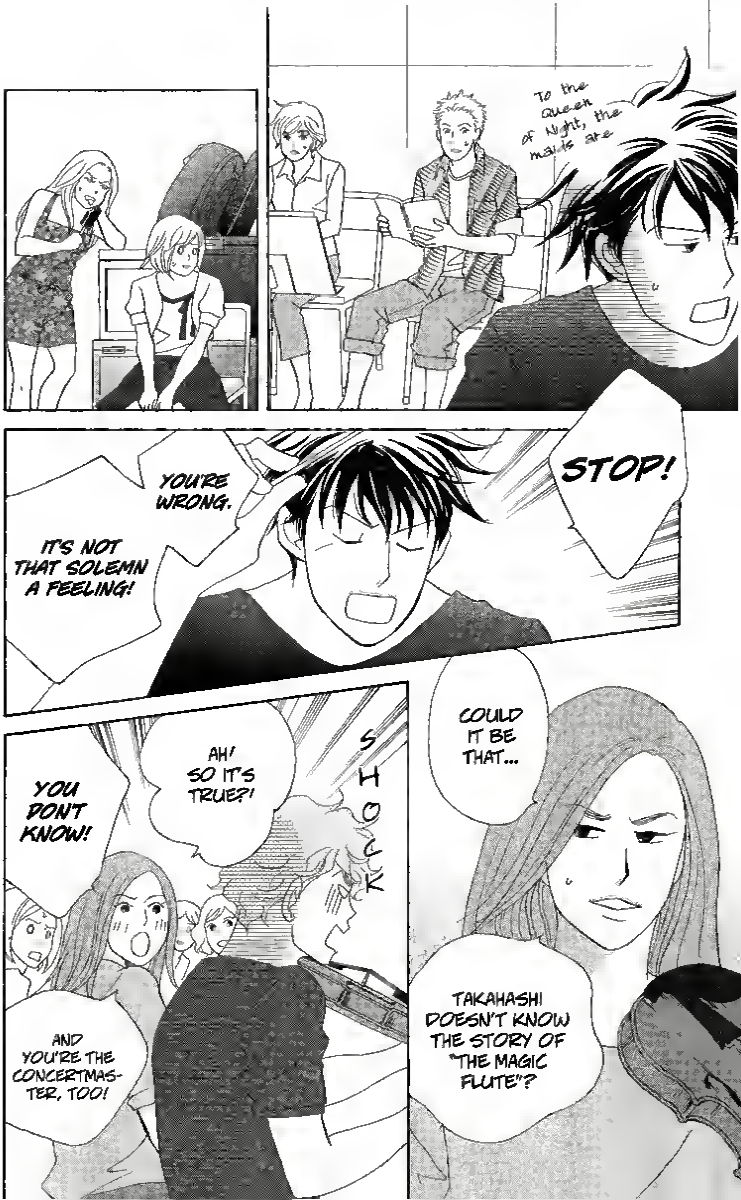
IT STILL DOESN'T MATCH!
HE CALLED FOR THE HARD SPOTS RIGHT AT THE START.
MOZART'S OVERTURE "THE MAGIC FLUTE"
SECOND, ONCE MORE!
I WONDER WHEN I'LL GET HOME...
FROM THE BEGINNING...
AH, AS I THOUGHT, CHIAKI IS GLIMMERING WITH YOUTH...
DON'T COMPARE ME!
compared to Watanuki

I'M A LOT MORE SUCCESS-FUL THAN HE IS
THERE'S NO WAY I'D LOSE TO SOMEONE LIKE HIM!
What an idiot
Ahhh, Chiaki
BUT TAKAHASHI WAS PICKED AS A CONCERTMASTER BECAUSE HE WON A GAME OF ROCK-PAPER-SCISSORS
IT'S ALL COMPLETELY RIDICULOUS!
FINALLY, CHIAKI RETURNED TO THE RISING STAR ORCHESTRA
ONE MORE TIME!
End of overture.
Recess.
One more time!
Eek
AND WE CAN FINALLY PLAY TOGETHER ONCE AGAIN.
IT DOESN'T FIT!

And we're already this tired awesome
I'M REALLY BUSY WITH MY JOB RIGHT NOW...
AND I FINALLY LANDED A JOB TOO...
Wha? Seriously?!
ISN'T MOZART'S "MAGICAL FLUTE" ABOUT 3 HOURS LONG?
Chiaki-kun is strict, as usual
AND THIS IS ONLY THE OVER-TURE...
And what the heck is a "white rose"?
WHO SUGGESTED WE DO SOMETHING LIKE AN OPERA, ANYWAY?
"THE MAGIC FLUTE" ACT 1
WHE-THER IT IS NOW
OR WHEN HE STARTED MARLET, I REMEMBER IT.

〈AOMIDORI, A HUNDRED HAIKU〉

DON'T PLAY IT THAT EXCITEDLY!
DON'T PLAY IT SO LIGHTLY!
THIS ISN'T THE SAME GALLANT MUSIC AS BEFORE.
THIS IS WHEN THE MAID'S ARE LOOKING AT THE PRINCE THEY JUST SAVED, AND ARE VERY EXCITED SINCE HE'S SUCH A "GOOD MAN".
OH! SO IT'S LIKE THAT!
BECAUSE THIS IS THE PART WHERE THE FEELING CHANGES SLIGHTLY AGAIN.


To the Queen of Night, the magic flute
STOP!
YOU'RE WRONG.
IT'S NOT THAT SOLEMN A FEELING!
COULD IT BE THAT...
SHOCK
AH! SO IT'S TRUE?!
YOU DON'T KNOW!
TAKAHASHI DOESN'T KNOW THE STORY OF "THE MAGIC FLUTE"?
AND YOU'RE THE CONCERTMASTER, TOO!

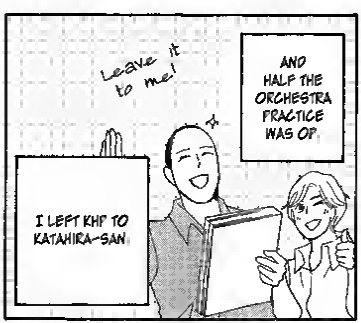
EVEN THOUGH IT'S A FAMOUS OPERA?!
I'VE SEEN IT!
IT WAS AT PARIS' BASTILLE!
♫Console-toi
BUT, I WAS STUDYING ABROAD, AND COULDN'T GET THE WHOLE STORY.
IT WAS MODERNIZED, BUT I FELT...
REFRESHED!
YOU DON'T STUDY ENOUGH!
I should hear anymore
Captain Kiyachi
BECAUSE OF THAT
I SHOULD BE THE CONCERT-MASTER!

WELL...
LET'S DO IT ONCE MORE!
A regime change?!
Eh! A coup d'état
changing the concertmaster is

THIS IS THE RIGHT TIME TO GO TO HARAJUKU WITH NODAME!
AAAH!
WHEN SENPAI COMES OUT...
CHIAKI!
CAN WE TALK A LITTLE?
Ah, they're over there
WELL, LET'S GO DRINKING SOMEWHERE FOR A WHILE!
ANY PLACE OTHER THAN URAKEN!
A fashionable one, preferably!
YOU KNOW, NODAME DOESN'T KNOW HARAJUKU THAT WELL...
WHAT?
WITH YASU, I'VE BEEN TO HIS FAMILY'S HOUSES, BOTH IN SUGAMO AND ASAKUSA...

WHAT?
HEY, CHIAKI!
IS IT OKAY TO GO OVER ALL THE DETAILS FOR THE OPERA'S STORY?
SINCE WE JUST STARTED ORCHESTRA PRACTICE
WELL, SEE YA!
See you later!
YOU DO UNDERSTAND HOW WE'VE BEEN TRYING TO ORGANIZE THE ORCHESTRA AS BEST WE CAN...
I CAN UNDERSTAND RUSHING BECAUSE WE DON'T HAVE TIME.
...SINCE THE BEGINNING, RIGHT?
ABOUT THAT...
BUT THERE'S NO NEED TO RUSH EVERYONE TOO MUCH.

OBVIOUSLY...
AM I RUSHING THINGS?!
CHIAKI-SENPAI WAS SCOLDED BY MINE-KUN!
AND, WHAT'S THE BIG DEAL?
I'VE BEEN GOING THROUGH THE DETAILS FROM THE START...
I MISS SOMETHING?



※ OP = ORCHESTRA PROBE, WHERE THE ORCHESTRA AND SINGERS REHEARSE TOGETHER (PROBE IS GERMAN FOR REHEARSAL)
※ KHP = KLAVIER HAUPT PROBE, PRACTICE ACCOMPANIED BY PIANO, TO HELP THE PRODUCTION.

I UNDERSTAND THAT PREPARING AN OPERA TAKES A LOT OF TIME, AND THERE'S NO WAY I CAN DO IT ON MY OWN.
BUT, SINCE I CAN'T ATTEND SOME IMPORTANT REHEARSALS...
THERE'S NO OTHER CHOICE THAN TO RUSH IT...
WHOA!
THIS IS THE OK-PIT*.

※*SHORT FOR "ORCHESTRA PIT", THE PLACE BETWEEN THE STAGE AND THE AUDIENCE WHERE THE ORCHESTRA PERFORMS. IT IS LOWER THAN THE AUDIENCE'S SEATS.

ARE YOU OKAY, MA-SUMI-CHAN?
Narrow. Dark.
うおお
IT'S THE R*S ORCHESTRA'S FIRST OK-PIT!
IT'S NARROW!
AND DARK!
I'M FINE...
AFTER ALL....
THE CEILING IS HIGH.
I'M FINE...
ARE YOU OKAY, CHIAKI-KUN?
HE'S REALLY TIRED.
BUT
He just got off the plane
and came directly from the airport again
WELCOME BACK!
I GET TO WORK WITH CHIAKI!
GOOD MORNING.
Good morning ♪

※HP = HAUPT PROBE, STAGE PRACTICE ACCOMPANIED BY THE ORCHESTRA
IT'S HP FROM TODAY ON!
PLEASE GUIDE US WELL.
WHAT THE...
THEY SWITCHED AGAIN?!
Marking

I JUST HAD TO BE A BIT SERIOUS...
STOP! DON'T SKIP WHEN YOU PLAY!
DO YOU KNOW HOW IMPORTANT THE LYRICS ARE TO THE NOTES?!
LISTEN TO THEM PHRASE BY PHRASE!
THE STRINGS TOO, DON'T JUST TRY TO FIT IN WITH HOW THE NOTES VIBRATE!
Nein nein, geht ihr nur hin Ich wache hier fur ihn♫
THAT'S...
YOU COULD SAY THIS IS THE GERMAN WAY OF RHYMING.
THEY DO IT WITH THE CONSONANT.
OH!

No way
OR COULD IT BE THAT YOU DON'T KNOW THE LYRICS?!
AND YOU'RE THE CONCERTMASTER!
IF IT'S THIS MUCH, I CAN UNDERSTAND THE LYRICS. EVEN IN GERMAN.
could it be you didn't study enough?!
BUT THERE'S STILL TIME BEFORE THE PERFORMANCE!
Looks like she's still willing
FURTHER EXPLANATION IS UNNECESSARY.
I STILL DON'T GET IT!!
They'd really go that far to be the concertmaster
Is it okay to change concertmasters like that?
A war to be concertmaster

TL NOTE: WHEN HE SAYS LATE, HE MEANS HE CAN HEAR THE DELAY TIME FROM WHEN THE SINGER SINGS, TO WHEN THE SOUND REACHES HIM. CHIAKI IS SENSITIVE AND WEIRD LIKE THAT :X

IS IT DIFFERENT BECAUSE I'M THE ONE WHO'S BEHIND THE PODIUM?
I HAD NO PROBLEM HEARING IT WHEN I WAS WITH VIERA-SENSEI.
HAS THE STAGE ALWAYS BEEN THAT FAR AWAY?
IT'S AS IF...
DOES IT NEED MORE ENERGY THAN I THOUGHT?!

I WANT TO MAKE SURE YOU'RE OKAY AFTER LOSING THAT MUCH ENERGY.
Here
Some refresh-ments
Onsen Manju
CHIAKI
AREN'T YOU A LITTLE EX-HAUSTED?
DON'T TALK LIKE YOU KNOW WHAT'S GOING ON!!
Ah
CHIAKI, YOU JERK!
WAA
I thought I wasn't like that anymore
MINE!
SORRY...

ME AND THE OTHER GIRLS
Huh
WE LOVE CHIAKI-SAMA'S WHITE SHIRT, BUT...
UHM...
CHIAKI-SAMA.
THE WALL BEHIND YOU IN THE OK-PIT IS WHITE TOO.
SO NEXT TIME, PLEASE WEAR COLORFUL CLOTHES!
I'M SORRY IF I OFFENDED YOU!
IT'S HARD TO SEE YOU CONDUCTING IF YOU'RE BLURRY, CHIAKI-SAMA!
KYAA
I said it!

IT MUST'VE BEEN REALLY HARD.
You did it in our stead!
THANK YOU, MASUMI-CHAN!
We're sorry we made you do it
You think so
It looks like he just watched one and got over-excited about it
DO YOU THINK CHIAKI REALLY HAS EXPERIENCE WITH OPERA?
YOU KNOW, I THINK KATAHIRA IS CALMER.

THEY'RE SAYING I DON'T HAVE THE COMPOSURE AND EXPERIENCE FOR THIS!?
I INTENDED TO GAIN MORE EXPERI-ENCE
BY STUDYING UNDER VIERA-SENSEI'S TUTELAGE.

I BROUGHT YOUR LUNCH!
THUD
SORRY FOR THE WAIT!
CHIAKI-SENPAI!

A CHARACTER FROM "THE MAGIC FLUTE"?
Some kind of forest spirit?
WHAT WAS THAT JUST NOW?

BUT THE ONLY ONE IN THIS AREA IS THE COMIC FEST.
TANYA SAID THAT SHE WANTED TO GO TO A JAPANESE FESTIVAL...
WHAT'S WITH THE OUTFIT?
Conductor's Room
Chiaki Shinichi-sama
SAY WHAT?!
BECAUSE TOSHIHIKO-KUN SAID HE'D PAY ME THREE THOUSAND YEN TO WEAR THIS!
I'VE TOLD YOU NOT TO COSPLAY ...
YET, YOU STILL DO IT THAT MUCH...
I DID NOT!
Pouts
BE CAUSE YOU LIKED IT.
YOU DIDN'T SAY ANYTHING WHEN IT WAS A SWIMSUIT.
THREE THOUSAND YEN?!
WELL NOW, SENPAI...
JUST HOW OLD ARE YOU?!

THIS AGAIN?
BYE THEN, SENPAI!
NODAME WILL LEAVE AS QUIETLY AS POSSIBLE.
No need to worry
PLEASE EAT THIS AND DO YOUR BEST THIS AFTERNOON ♡
IT'S BEEN LIKE THIS FOR FOUR YEARS.
sigh
It's exhausting
WHY'S IT ALWAYS LIKE THIS WHENEVER I'M IN TROUBLE...
Senpai! Please eat this
I'll go to the entrance after school! I'll call every-one, too. Do your best!
Delivered with bento
Kiyo-ko

THAT'S RIGHT.
NOTHING EVER STARTS OFF EASY.

PULLING
ME IN.

TL: KIYORA IS MINE'S GIRLFRIEND, FYI.
IT'S TIME TO GET THIS LAZY ORCHESTRA WORKED UP, LIKE A BURNING FIRE!
AN IMPORTANT MEMBER HAS RETURNED.
CHIAKI,
KIKUCHI KUROKI-KUN
HOW'S THAT!
shut up
RISING TO THE OPERA!
IT'S MY NEW OFFENSIVE!
AFTER ALL, IT'S CHIAKI!

where did she go...
Toshiuko...

A SENSUAL DREAM CLASSIC FROM SAKUMA ACADEMY
SENSUAL DREAM CLASSIC!
ALSO CALLED A GENIUS
NODAME
Nodame's interview
HOW STUPID!
I CAN'T EVEN READ JAPANESE, BUT I JUST KNOW SHE SAID SOMETHING STUPID AGAIN!
WHO CONDUCTED THIS INTERVIEW?!
CLASSIC
F
OINet

#viscans@irc.irchighway.net http://vi-scans.com/

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

#25

のだめカンタービレ

Nodame Cantabile

アンコール オペラ編

CHAPTER 8

TRANSLATOR PHILLIP
CLEANER IK-MIENEE JOHNNYMANLEE
TRANSLATION CHECKER GYABO
PROOFREADER RAUKCARAN
TYPESETTER PHILOSOPHASTER
QUALITY CHECKERS EITO

二ノ宮知子

TOMOKO NINOMIYA

Kodansha Comics Kiss

Village Idiot Scanlations

THANKS

(If you should be in here but are not you just suck or didn't do enough)

Active members

LazyGamer Einlander
Linksys Euregan Comyna
Goshi Dietre TsunTsun inTide
Hige Hickster Raukcaran Neutral
taylor abcd9146 amy Boxqueen cnc
Denden Dogmanic Senile cyclobenzene
Giga[Ne] Philosophaster mely
Bakahaze Jiin uber yuareloved
Koitoai deckah [Demon] powha
JohnnymanLee Angelstar Psidragyn
Donyusufahmed runbyflying psi
NisemonoKami HeadlessCow

Founders

Satoshi Ilesyt
LazyGamer Oren

Admins

ZeroDC
[k_miEnE] elcausa
eito no_comxxx

Retired members

Knexx Kyouki
Shavi clonic ikcud
Kyoumaru Daykeres
Ilesyt Minetailedfox69 Jedd
Ninjastik Premster Chitose
connie Judaki whatsnew Shex
Zidane21ps _John_ BelYaun
Nkshade ANoINTeD MistaJ
ShadowStorm Amit Zwillinge
DarkCloudInc calcitron Rally
RaGNORAK Sayori Andrew7
asokagal Camui hatsukerupeace
pizzach kakkummai Plasma
bleed4m3 absolute nothingness
pun_intended availcowslayer
Juniper

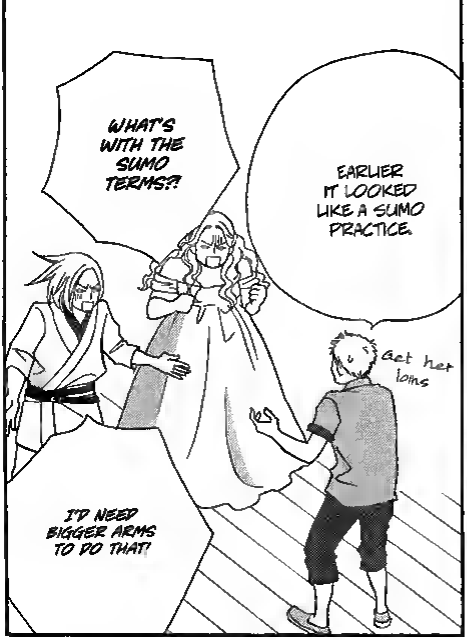
supporters

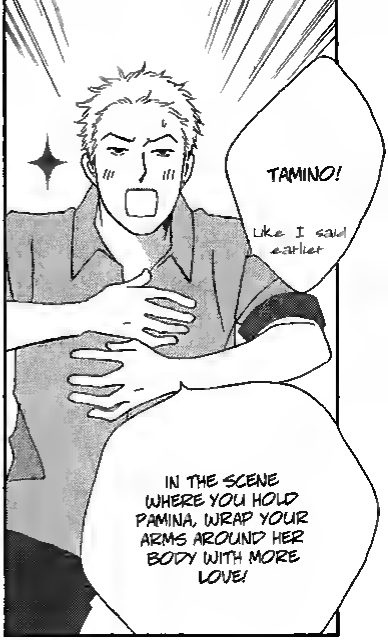
prinny
jojo_da_crow
alpha

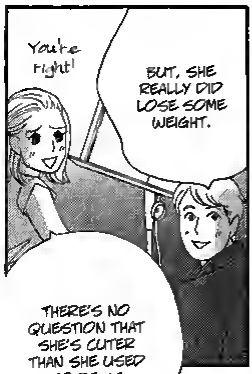
ACT: 9

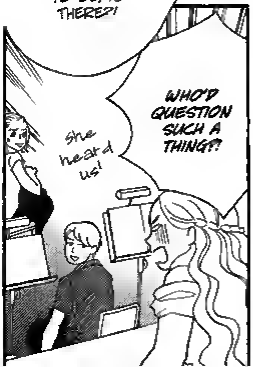
IS THAT YOU, TAMINO?!
UNBELIEVEABLE!
IT'S PAMINA!
Hey!
Stop it! How shameless!
AH! I DON'T MIND IF I DIE NOW!
PRINCESS PAMINA FIRST MET PRINCE TAMINO WHILE HELD CAPTIVE IN SARASTRO'S CASTLE.

THESE TWO MUST TAKE THE TEMPLE'S TEST FOR GUIDANCE!
COVER THEIR HEADS!
TO OBTAIN THE WISDOM OF HEART, TAMINO AND PAPAGENO MUST TAKE THE TEST.
That's solid...
That's their first meeting
AND THEN.
END OF ACT 1

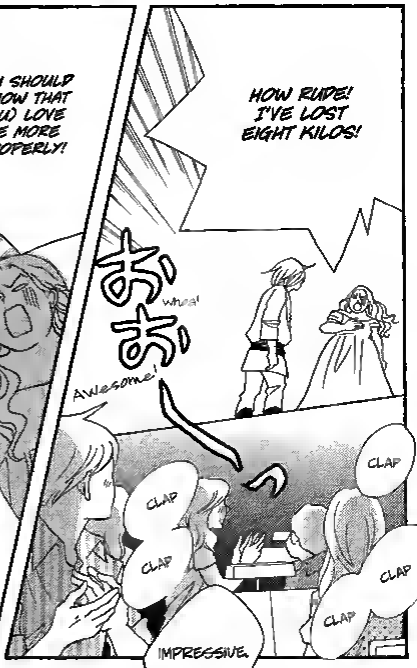

WHAT'S WITH THE SUMO TERMS?!
EARLIER IT LOOKED LIKE A SUMO PRACTICE.
Get her loins
I'D NEED BIGGER ARMS TO DO THAT!


TAMINO!
Like I said earlier
IN THE SCENE WHERE YOU HOLD PAMINA, WRAP YOUR ARMS AROUND HER BODY WITH MORE LOVE!


You're right!
BUT, SHE REALLY DID LOSE SOME WEIGHT.
THERE'S NO QUESTION THAT SHE'S CUTER THAN SHE USED TO BE, IS THERE?


WHO'D QUESTION SUCH A THING?!
She heard us!

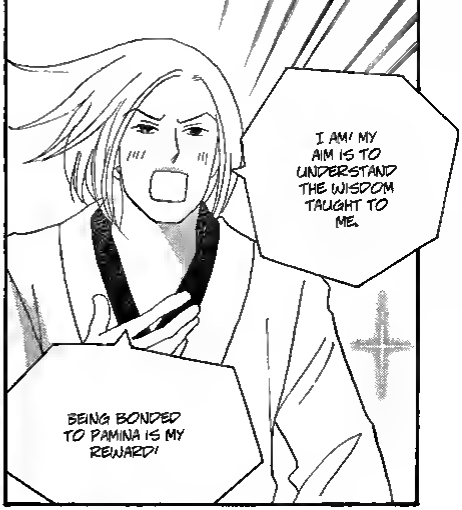
YOU SHOULD (SHOW THAT YOU) LOVE ME MORE PROPERLY!
YOU MEAN TO LOVE THE EIGHT KILOS!


HOW RUDE! I'VE LOST EIGHT KILOS!
おお
Whoa!
Awesome!
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
IMPRESSIVE.

CHIAKI-KUN, YOU'RE ALSO LOSING WEIGHT.
IT'S BETTER TO QUESTION WHETHER SUGANUMA IS DOING WELL AS THE LEAD ROLE AND SUPERVISOR.
?
IT'S THANKS TO THE MEALS I MADE.
SPEAKING OF WHICH...
RATHER THAN MAKING 'HOW TO HUG HER' AN ISSUE...
Don't look at it!
Your ass looks a bit smaller
WE HAVEN'T EVEN REACHED THE DIFFICULT SCENE YET...
IS THE PRINCE FIRMLY RESOLUTE ABOUT TAKING THIS TRIAL?

(ACT 2) SCENE 3

THAT HAS NOTHING TO DO WITH ME...
why should I join this trial
I DON'T LIKE FIGHTING.


I AM! MY AIM IS TO UNDERSTAND THE WISDOM TAUGHT TO ME.
BEING BONDED TO PAMINA IS MY REWARD!

WHAT?!
BUT DIDN'T YOU KNOW THAT SARASTRO-SAMA HAS PREPARED A GIRL WITH BODY AND HAIR COLOR JUST LIKE YOURS, AND IS ALSO DRESSED LIKE YOU?

PAPAGENA...

SOMEONE LIKE ME?
WHAT'S HER NAME?
PAPAGENA.

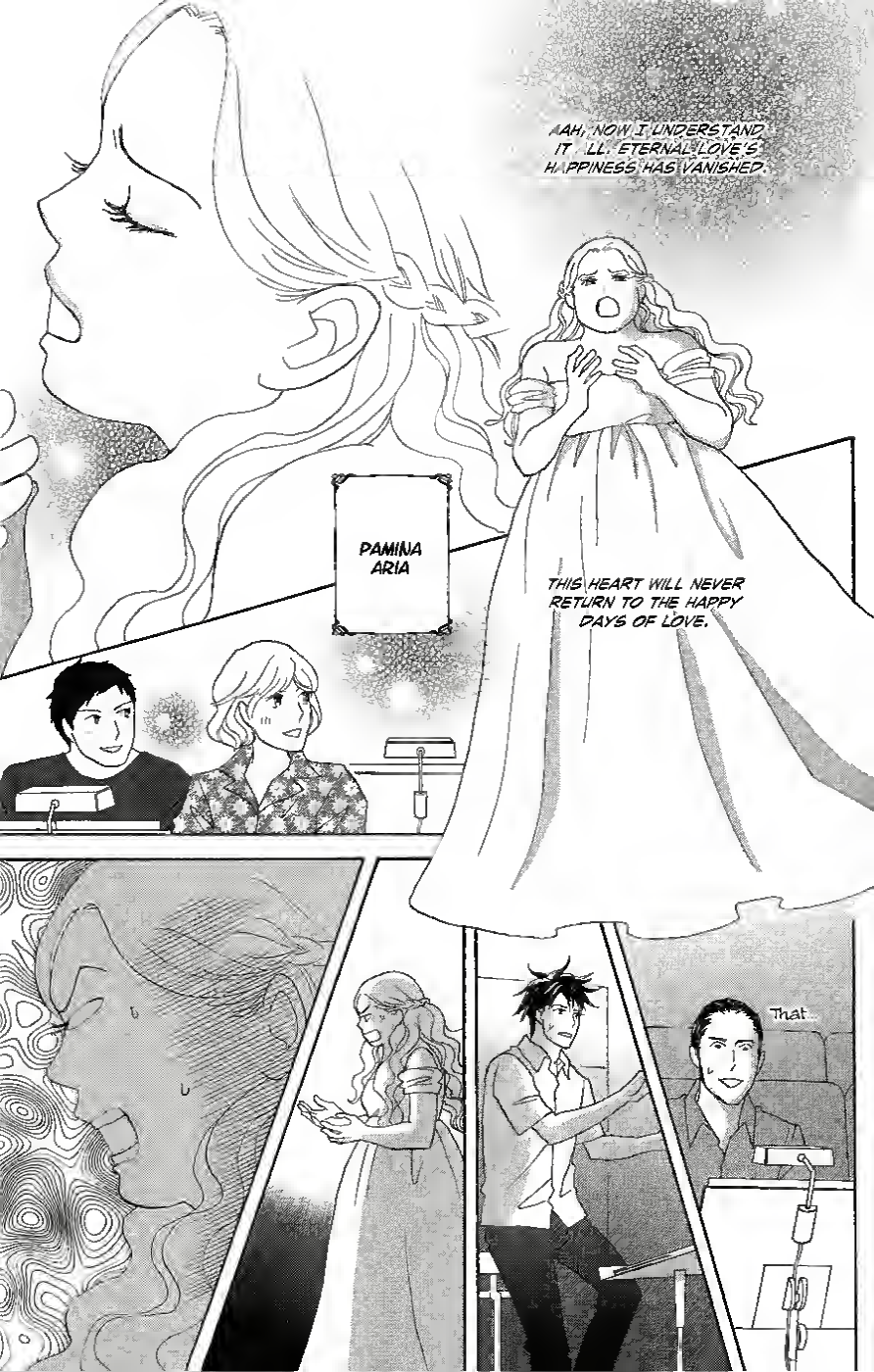
♫ BECAUSE A WOMAN IS CUNNING,
THIS TRIAL OF 'SILENCE' IS BUT A PART OF THE TEST FOR THEM TO BE WITH THEIR LOVED ONES.
YOU SHOULDN'T RESPOND TO EVERYTHING THAT THE WOMEN YOU'RE ABOUT TO MEET WILL SAY.
HOWEVER, PAPAGENO, TAMINO.
BUT SINCE YOU ARE A SMART MAN, YOU WON'T TAKE THE WRONG PATH.
This opera is really anti-female
How mean...
TAMINO!
That duet...
AND SOON, THE WOMEN BEGAN BEGUILING THEM
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?!

FINALLY, THE THREE WOMEN FALL INTO THE PIT OF HELL.
KYAA
THEY KEPT THEIR SILENCE
EEP
GO DIE.
YOU DRAGGED YOUR FRIEND HERE TO HELL!
THE PRIEST HAS TRICKED YOU!
REMEMBER THE QUEEN OF NIGHT!
AND THEN,

HELL'S REVENGE IS BURNING IN MY HEART. DEATH AND DESPAIR BLAZE INSIDE MY BODY.
THE QUEEN OF NIGHT'S ARIA.
IF YOU DON'T GIVE SARASTRO THE PLUNGE OF DEATH, THEN WE WILL NO LONGER BE PARENT AND CHILD.
AS A MAN WHO SERVES GOD, AND ONE WILLING TO DIE FOR HIM, SARASTRO IS ENTRUSTED WITH THE ENORMOUS POWER OF THE 'SUN'. WISHING TO REGAIN THIS POWER, THE QUEEN OF NIGHT FORCES PAMINA TO KILL SARASTRO

I got goosebumps
Awesome
WE DID IT.
IF YOU DO NOT END SARASTRO'S LIFE,
OUR BOND AS PARENT AND CHILD, AND EVERYTHING ELSE, WILL BE BROKEN!

I CAN'T LOSE!
*HA HA HA
THIS OPERA WILL BE AS BIG AS THE ORIGINAL!
Shut up!
SCENE 18
TAMINO, WHO IS STILL CONTINUING HIS TRIAL OF SILENCE, IS IGNORING PAMINA
DO YOU NOT LOVE ME ANYMORE?
TELL ME!
TAMINO!
WHY DON'T YOU WANT TO BE NEAR ME?!

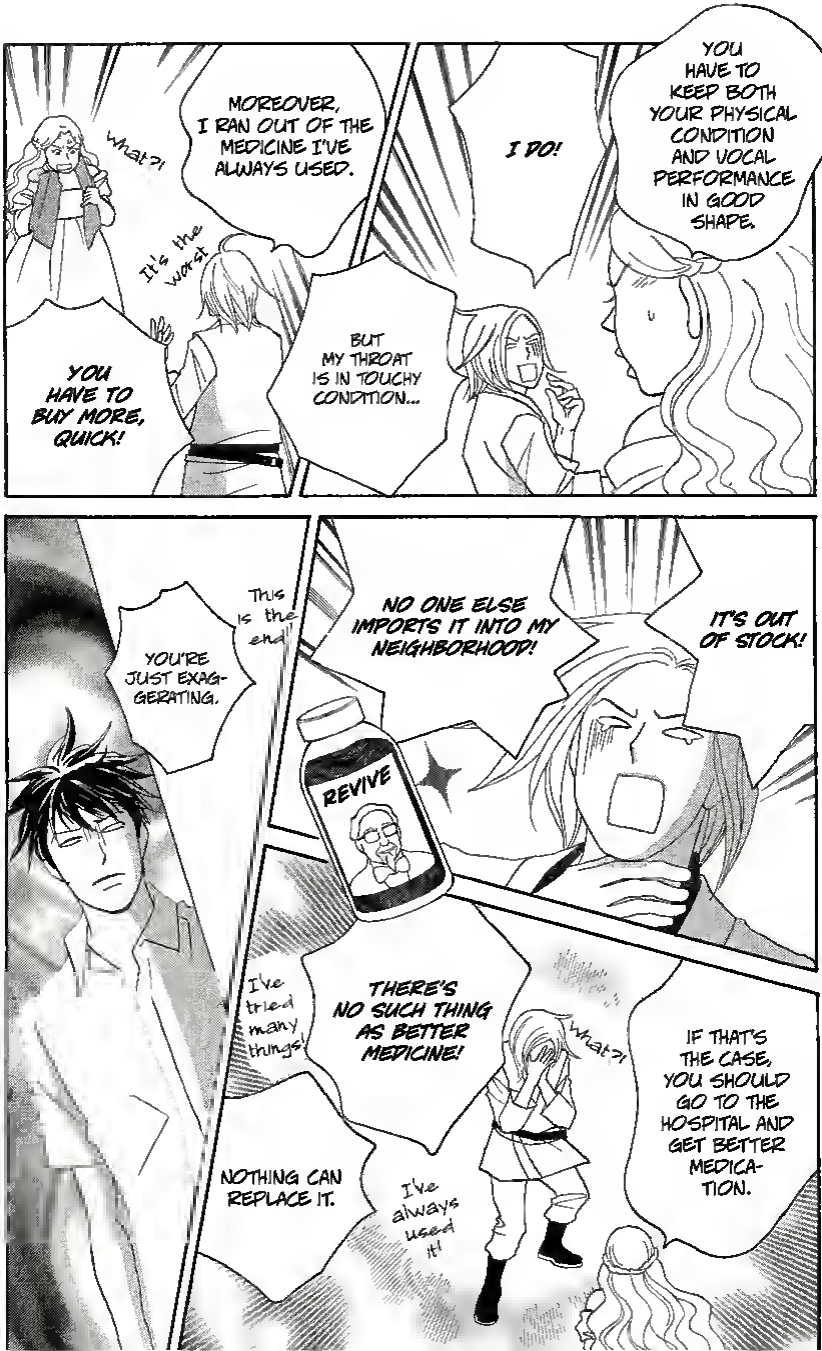

AAH, NOW I UNDERSTAND IT ... LL. ETERNAL LOVE'S HAPPINESS HAS VANISHED.
PAMINA ARIA
THIS HEART WILL NEVER RETURN TO THE HAPPY DAYS OF LOVE.
That...

WHAT ARE YOU DOING, CHIAKI-KUN?!
WATCH PROPERLY!
WAS THE TEMPO THIS SLOW BEFORE?!
I GOT IT.
I SIMPLY WON'T PERMIT IT.
ONE MORE TIME, FROM THE TOP.
POSTER. WORLD-CONDUCTOR: CHIAKI SHINICHI WHITE ROSE OPERA TROUPE MOZART XTH AUGUST ASSEMBLY HALL DIRECTOR: MIKE BEAUTIFUL QUEEN OF NIGHT
I'm gathering sponsors
PEOPLE HAVE KEPT SAYING 'NO WAY COULD A FATTY BE A HEROINE.'
THEREFORE, DESPITE ALL OF THE TROUBLES IT HAS CAUSED, I MADE MY OWN OPERA TROUPE.
*PANDA
My joy (liver and leek gyoza) has
disappeared!
IT'S IMPOSSIBLE FOR A WOMAN LIKE HER TO HAVE SUCH GOOD TASTE!

IT'S CONSIDERED THE HARDEST ARIA IN THE WORLD.
What's the director's aim
I HEARD THAT...
THIS ARIA...
SILENCE, TO THE HIGH NOTE
SILENCE, GETTING THERE...
THAT'S ALREADY AS SLOW AS YOU WANTED!
I SAID SLOW, DAMN IT!
YOU'RE WRONG!
got a bad mood!
THIS IS WHY I COULDN'T REACH IT!
WHA...
THEN I'LL MAKE IT MANLY!

I DON'T GET WHAT YOU MEAN!
Worst heroine
Awesome!
*GRIT
WELL...
IF YOU SAY SO...
BUT...
SUGANUMA-SAN HASN'T CHANGED HER SINGING, RIGHT?
EVERYONE!
PAMINA HAS HER MOOD BRIGHTENED BY SARASTRO,
WHICH MAKES TAMINO FEELS DOWN.
PAPAGENO, WHO DIDN'T HAVE MUCH EXPERIENCE, TOOK A SUDDEN TURN AND GREW...
WHOA!
Next
Be careful here...
A HA HA
MAYBE IT'S GOOD TO BE STUPID.

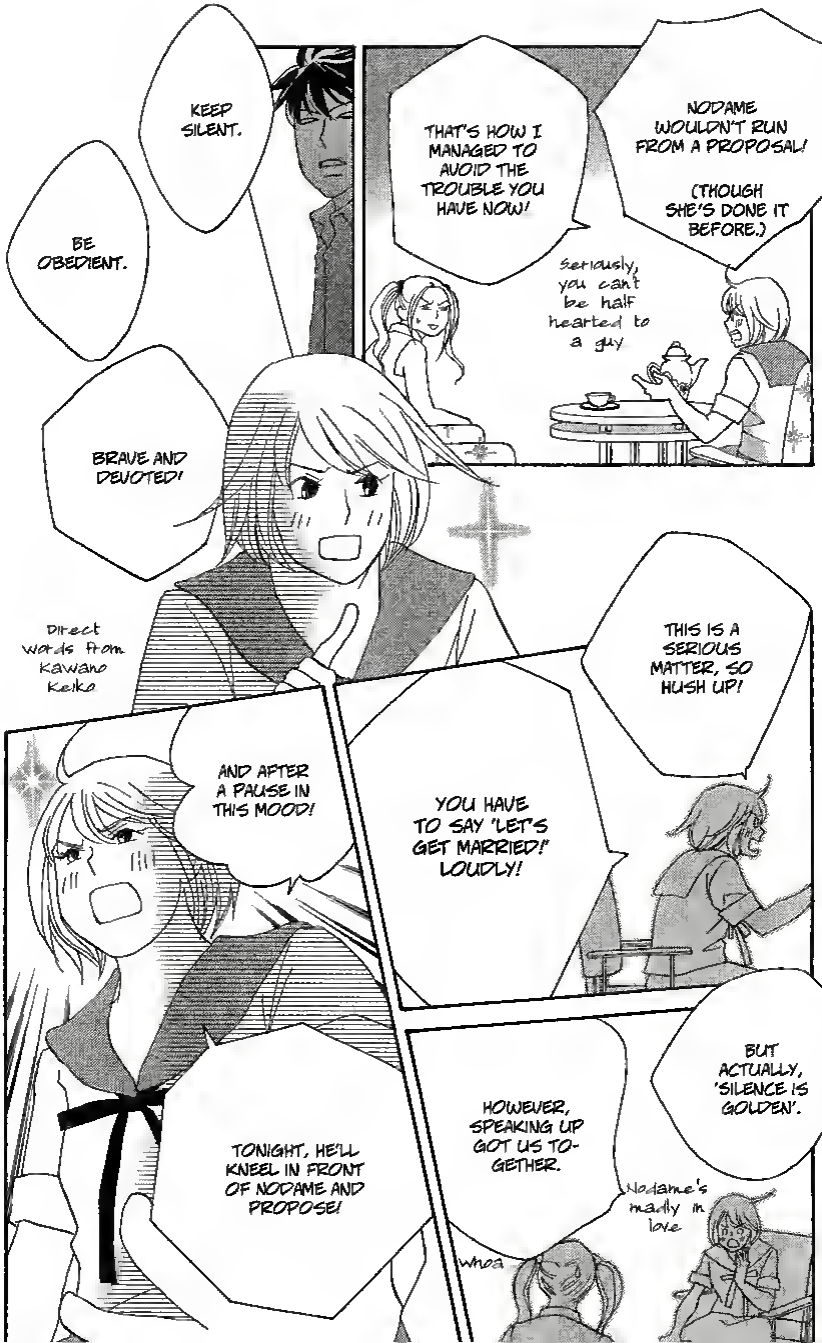
IT'S NOT JUST SUGANUMA-SAN.
HUH?!
EVER SINCE THOSE PEOPLE CAME HERE AND STARTED DOING WHATEVER THEY LIKE.
You've been in OP* the whole time...
*ORCHESTRA PIT
CHIAKI-KUN,
YOU DON'T LOOK WORRIED ABOUT THEIR LACK OF VOCAL TRAINING.
*GULP
YOU'RE SUPPRESSING YOUR VOICE AGAIN.
ギクーッ
HOLD ON, HANAMAKI-KUN!
IF I WAS THE CONDUCTOR, IT'D BE MORE CHAOTIC.
Ha ha ha
No surprise!


YOU HAVE TO KEEP BOTH YOUR PHYSICAL CONDITION AND VOCAL PERFORMANCE IN GOOD SHAPE.
I DO!
BUT MY THROAT IS IN TOUCHY CONDITION...
MOREOVER, I RAN OUT OF THE MEDICINE I'VE ALWAYS USED.
What?!
It's the worst
YOU HAVE TO BUY MORE, QUICK!
IT'S OUT OF STOCK!
NO ONE ELSE IMPORTS IT INTO MY NEIGHBORHOOD!
REVIVE
This is the end
YOU'RE JUST EXAGGERATING.
IF THAT'S THE CASE, YOU SHOULD GO TO THE HOSPITAL AND GET BETTER MEDICATION.
What?!
THERE'S NO SUCH THING AS BETTER MEDICINE!
I've tried many things!
I've always used it!
NOTHING CAN REPLACE IT.

AS I THOUGHT, SOFAS ARE THE BEST.
AT YASU'S PLACE, IT'S ALL TATAMI. SO TIRING!
IT'S TANYA (TOSHIHIKO PRODUCE) 4000 YEN
HE'S RICH!
AT ANY RATE, CHIAKI-KUN'S PLACE IS WONDERFUL!
NODAME, YOU SHOULD MARRY HIM AS SOON AS YOU CAN!
SERIOUSLY, THESE PEOPLE...
WHAT ABOUT YOURSELF, TANYA?
HOW'S THE PROPOSAL FROM KUROKI-KUN?
PHEW!

I'M NOT SURE.
.....
OF COURSE I CAN!
CAN YOU REALLY DO IT?!
A TEACHER?!
I WANT SOMETHING NEW!
BUT,
IT MEANS A LONG SEPARATION FROM YASU...
I'M THINKING ABOUT TAKING CLASSES FOR A TEACHER'S QUALIFICATION IN FRANCE.
ACTUALLY, NEXT YEAR, WHEN I FINISH MY CHAMBER MUSIC CLASS,

I WONDER IF EVERYONE'S IN THEIR ROOMS.
I'M HUNGRY...
I'M HOME.
...
!
WHO'S IN THE LIVING ROOM?!
Nodame?
Huh...
IF THAT'S THE CASE, ALL THE MORE REASON TO GET MARRIED!
Before the separation


KEEP SILENT.
BE OBEDIENT.
BRAVE AND DEVOTED!
THAT'S HOW I MANAGED TO AVOID THE TROUBLE YOU HAVE NOW!
NODAME WOULDN'T RUN FROM A PROPOSAL!
(THOUGH SHE'S DONE IT BEFORE.)
seriously, you can't be half hearted to a guy
Direct words from Kawano Keiko
AND AFTER A PAUSE IN THIS MOOD!
TONIGHT, HE'LL KNEEL IN FRONT OF NODAME AND PROPOSE!
YOU HAVE TO SAY 'LET'S GET MARRIED!' LOUDLY!
THIS IS A SERIOUS MATTER, SO HUSH UP!
HOWEVER, SPEAKING UP GOT US TOGETHER.
BUT ACTUALLY, 'SILENCE IS GOLDEN'.
whoa
Nodame's madly in love

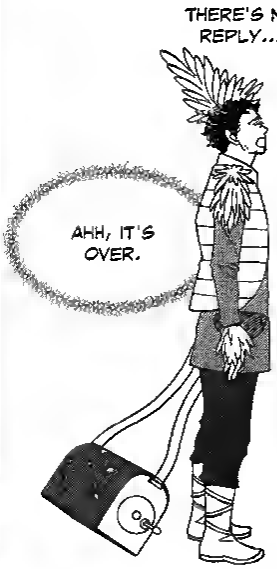
THIS ABNORMAL MALICIOUS WOMAN!
WHO WOULD DO SUCH A THING!
BECAUSE A WOMAN IS CUNNING,
*MUKYAAAAAA
SHE'S THE WORST!
GO TO HELL
BUT SINCE YOU'RE A SMART GUY, YOU WON'T TAKE THE WRONG PATH
THAT'S NOT A BIG DEAL...
TAKE THAT PRIVATE MATTER TO THE PIT OF HELL!
I SHOULD FOCUS MORE ON THE OPERA.
NO,

COSTUME REHEARSAL
THIS IS THE LAST REHEARSAL BEFORE THE PERFOR-MANCE.
IF THIS IS MY TEST,
THEN I WANT TO ATTAIN THIS 'WISDOM' ON MY OWN.
AT ANY RATE, WE FINALIZED THINGS TODAY.

AH...
IT'S OKAY
I HAVE TO CALM DOWN
HUH...

IF I SUDDENLY LOSE MY CONFIDENCE, YOU WON'T MIND GIVING ME A CUE, RIGHT?!
Sure
CRAP!
I FORGOT TO CUE THE ORCHESTRA!
*STOP!
I DIDN'T NOTICE THE SONG IS SLIPPING AWAY.

I DON'T LIKE THAT ATTITUDE!
singing duet from the heart
WHAT SHOULD I DO?!
AND YET, IT'S DIFFERENT?!
THE HEROINE LOOKS 'MANLY'...
Hell's revenge...?
Hey,
What did you mean by 'We did it'?
PAPAGENA,
PAPAGENA,
MY WIFE, MY LOVE, MY LITTLE BIRD.



PAPAGENO FAILED THE TRIAL OF 'SILENCE'.

HEY,
IT'S THE WORLD FAMOUS NODAME-SAN.
I'D LIKE TO ASK A FAVOR OF YOU.
And it's over...

BUT I HAVE SOMETHING TO TALK WITH HER ABOUT.
SUGANUMA HAS WHAT?
SHE WENT HOME.
SAID THAT SHE'S LATE FOR THE ESTHETIC SALON
FOR HER MAKEUP.
THE QUESTION IS WHETHER THE PERFORMANCE TOMORROW IS GOING TO BE LIKE TODAY.
IS THIS GOING TO BE OKAY?!

Directing debut—

Sugahuma diet plan Made by Chiaki (Super detailed)
I WONDER IF CHIAKI-KUN ACTUALLY LIKES ME...
Ugh
IT'S EITHER HE FEELS SORRY FOR ME OR LIKES ME.

#viscans@irc.irchighway.net vi-scans.com

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS のだめカンタービレ #25

Nodame Cantabile アンコール オペラ編 CHAPTER 9

TRANSLATOR: HIKA
CLEANER: KLAUZMIENE
PROOFREADER: PSIDRAGYN
TYPESETTERS: HIGE, EITO
QUALITY CHECKERS: ZERODC, TSUNTSUN

二ノ宮 知子
TOMOKO NINOMIYA

Village Idiot Scanlations
Kodansha Comics Kiss

Village Idiot Scanlations

color: powha

Hello everyone! It's that time again, VIscans is now recruiting (mainly translators)! That means if you are fluent in a language we need (and at least conversationally fluent in English) Japanese, Chinese, or Korean, or are EXTREMELY proficient in the use of the English language (we're only recruiting the best of the best of the best Proofers), or you're good with photoshop (Cleaning/Redrawing), apply now! We are starting up some new projects, and can always use more help to speed up the releases of our current projects. You can find directions at vi-scans.com/about/ And even if you don't apply, drop by #viscans on Irchighway and chat with us! We're a fun group of people who love to talk about anything, so drop by and start up a conversation!

For the best quality and viewing experience, we recommend Batoto.com

Our Hosting Policy:

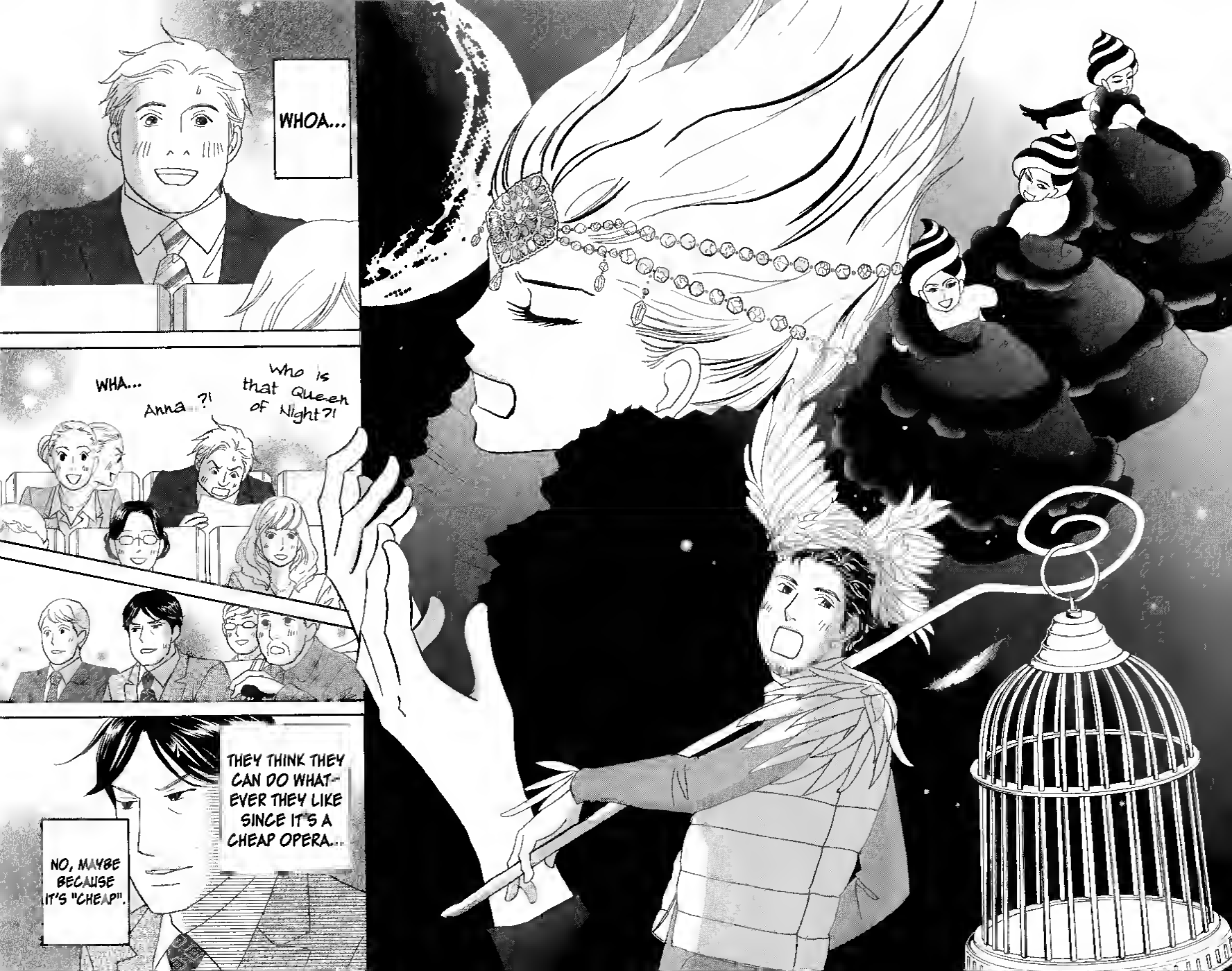
1. Do not alter or remove pages from this release, that includes adding watermarks or footers.
2. We have a 2 day waiting period for hosting our releases with 2 exceptions: mangafox has a 7 day waiting period (they know why) and Batoto.com does not have any type of waiting period (they serve as our official online reader).

ACT:10
RIGHT BEFORE THE PERFORMANCE BEGINS, I'VE STARTED TO GET A BAD FEELING...
MAYBE IT'LL GO BADLY TONIGHT...

CHIAKI SHINICHI FINALLY RETURNED TO JAPAN!
COME TO THINK OF IT
WHAT KIND OF OPERA IS THIS...
A municipal opera
AND THEY'RE CALLED THE "WHITE ROSE OPERA TROUPE"...
Masumi-chan's enrollment
WHAT THE HELL IS HE DOING?! IF CHIAKI SHINICHI WANTED A JOB... HE COULD GET ANOTHER ONE.
Now, now
Is this a joke?!
MY FIRST TIME LISTENING TO HIM...
IT WAS REALLY AWESOME.
He's a genius
ONLY A MIRACLE WOULD MAKE THIS PERFORMANCE A SUCCESS!
I FINALLY GET TO MEET CHIAKI-SAMA...
I haven't met him since that time at all
FOR ME, IT'S BEEN SINCE THE R*S ORCHESTRA BACK THEN.

CHIAKI SHINI-CHI!
HE COULD'VE JUST COME TO ME AND TALKED ABOUT IT...
THIS IS A MUST WATCH! ♡
WELL...
CHIAKI IS FINALLY IN-TERESTED IN OPERA!
OPERA AGENT (IS ALSO IN AN OPERA TROUPE)
SHALL I INVITE HIM AS A GUEST PER-FORMER?!
OPENING UP FOR MORE VISITORS!

"Die Zauberflöte"
Mozart Opera
'The Magic Flute'


WHOA...
WHA...
Anna ?!
Who is that Queen of Night?!
THEY THINK THEY CAN DO WHATEVER THEY LIKE SINCE IT'S A CHEAP OPERA...
NO, MAYBE BECAUSE IT'S "CHEAP".

THEY'VE CHANGED EVERYTHING!
Kids from Momogaoka Elementary School
Never heard of him
"Mine" Who is he?!
BUT THE MUSIC IS GOOD...
THIS DIRECTOR IS INTER-ESTING!

MY STOMACH HURTS...
IT'S THE OVER-TURE,
AND SOMEHOW WE MADE IT THROUGH...
THINKING ABOUT THE EXPECTED USUAL MIS-TAKES...
HAS REALLY OCCUPIED MY MIND...
PLEASE! GLOCK-ENSPIEL!

NODAME?!

TAKE IT, CHIAKI!
WITH THE WORLD CLASS NOCAME AS THE MAGIC BELL.
♬ SUCH A LOVELY BELL SOUND.
♬ THIS IS THE FIRST TIME I'VE KNOWN THIS MOOD.

LISTENING TO THOSE BELL TONES...
SERI-OUSLY,
I FEEL LIKE WE COULD MAKE IT!
AT ANY RATE, I HAVE TO BE TRUE TO TO MY WORD!
Haruh

NEXT IS PAMINA'S ARIA.
AND YET,
TO OVERCOME THIS SONG AT ANY COST...
WHAT SHOULD I DO?!
WHY CAN'T YOU LOVE ME MORE!
No 17 Arie

RIGHT NOW,
I'M HER SERVANT!
I CAN FEEL IT!
SHE'D SCREW IT UP IN AN INSTANT!
HER INAUDIBLE BREATHING...
EVEN FOR A WINK...

SUGANUMA SAYA.
HOW SHE KEPT HER COMPOSURE DURING THE PERFORMANCE CAN'T BE CALLED ANYTHING BUT...
SIMPLY AMAZING!
SHE'S SOMEWHAT BEAUTIFUL...
EVEN IF THIS IS JUST AN ILLUSION,
IT DOESN'T MATTER.

OHH...
MY VOICE SPRUNG OUT LIKE A FOUNTAIN.
MAYBE IT'S LOVE THAT WAS STUCK IN MY THROAT...
LOVE IS AMAZING!
HAN-AMAKI RYOU...
Aah.
It said that his otaku-ness doesn't keep him from getting into his character
But still
GO SING IT!

♫ OH, THE PRETTY LADY,
MAKING YOU MY WIFE IS MY ONLY DESIRE.
THAT'S THE ULTIMATE HAPPINESS, AS GENTLE SMALL BIRDS.

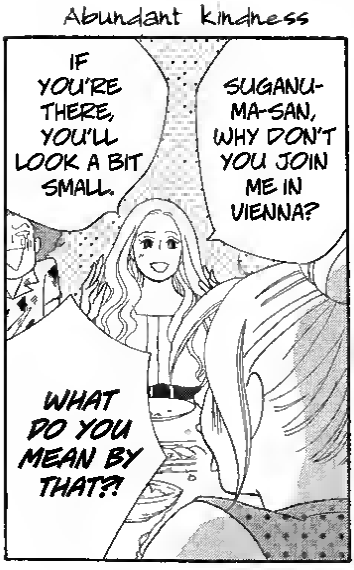
YOU'VE FASCINATED ME, PAPAGENA!
Is he a genius?!
NOOAME'S BELL SOUNDS
HAVE MADE THE SMALL MIRACLE.
MAYBE NOBODY HAS NOTICED IT.

THE SOLAR'S RING HAS CHASED MY NIGHT AWAY,
AND HAS SMASHED THE HYPOCRITE'S WICKED POWER.
JUST LIKE THE "MAGIC FLUTE".
WE THANK YOU, ISIS.
WE THANK YOU, OSIRIS.

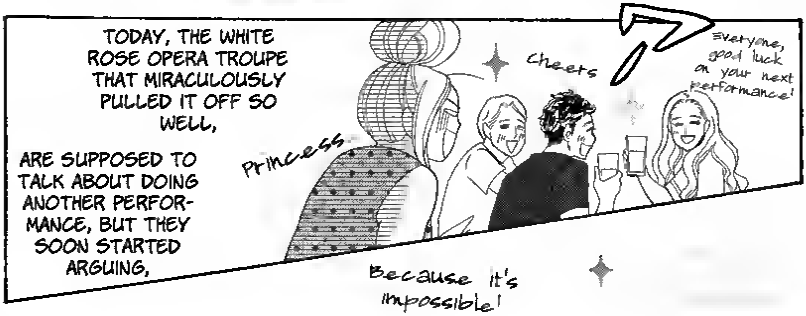
THE STRONGER FORCE HAS PREVAILED!!!
TAMINO AND PAMINA ARE AWARDED FOR THEIR SUCCESS ON OVERCOMING THE THREE TESTS.
THEY'RE BONDED WITH EVERYONE'S BLESSING.
IN ACCORDANCE WITH THAT NEWS, THE CROWN OF BEAUTY AND WISDOM SHINES FOR ETERNITY.

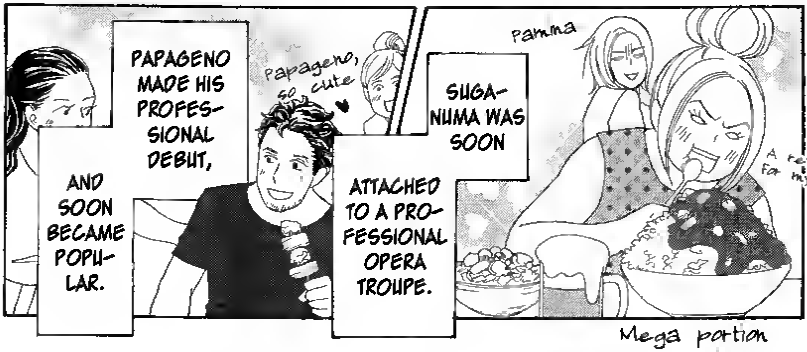
パチパチパチ
パチパチ
パチパチ
パ

I AGREE.
It's been a while since I've seen that kind of work.
IT SURE LOOKS LIKE A DREAM.
I WAS THINKING OF RETURNING TO VIENNA, WHERE I GREW UP...
DURING THESE FIVE MONTHS, I'VE BECOME ACCUSTOMED TO JAPAN...
AND I'VE BEFRIENDED LOTS OF PEOPLE HERE.
Well...
THAT'S OPERA.
I'M GLAD I HAD AN ACTIVITY IN JAPAN.
うっぽへ
うっぽへ


Abundant kindness
IF YOU'RE THERE, YOU'LL LOOK A BIT SMALL.
SUGANUMA-SAN, WHY DON'T YOU JOIN ME IN VIENNA?
WHAT DO YOU MEAN BY THAT?!

GO BACK TO VIENNA!
WE'RE NOT FRIENDS!
THERE'S NO PLACE FOR YOU IN JAPAN!


TODAY, THE WHITE ROSE OPERA TROUPE THAT MIRACULOUSLY PULLED IT OFF SO WELL,
ARE SUPPOSED TO TALK ABOUT DOING ANOTHER PERFORMANCE, BUT THEY SOON STARTED ARGUING,
Princess
Cheers
Everyone, good luck on your next performance!
Because it's impossible!


PAPAGENO MADE HIS PROFESSIONAL DEBUT,
AND SOON BECAME POPULAR.
Papageno, so cute
SUGANUMA WAS SOON ATTACHED TO A PROFESSIONAL OPERA TROUPE.
Pamina
A reward for myself
Mega portion curry rice

TAMINO (HANAMAKI RYOU) HAS OBTAINED A NEW THROAT MEDICINE.
HE'S DOING IT IN ORDER TO LEARN MORE ABOUT DIRECTING A PLAY.
MINE GAVE HIS POSITION BACK TO THE FORMER DIRECTOR, AND DECIDED TO HELP HIM.
Ryuu
He ran away through the back door...
I'LL CONTINUE STUDYING OPERA NEXT SEMESTER!
THAT PLAY HAS PUT EVERY ONE OF US AT THEIR LIFE'S CROSS-ROADS.
I'M GOING TO VIERA-SENSEI!
I'LL TELL ELISE TO CANCEL ALL MY JOBS.
SAME HERE...

I JUST GOT REALLY FED UP...
FOR NOW... MAYBE IT'S OKAY TO DO GUEST PERFORMING.
I FEEL SO MISERABLE...
YOU JUST...
PUT MY LIFE IN GREAT DANGER!
YOU SAID 'PERFORMING', BUT YOU HAVE YOUR OWN SOLO PIANO CONCERTS COMING UP.
You're really
IDIOT.
IT'S NODAME'S DREAM TO JOIN AN ORCHESTRA!
FOR NODAME...
IT WAS JUST LIKE A DREAM!
IT WAS MY FIRST PUBLIC PERFORMANCE WITH SENPAI!
And there's also the celesta!

NODAME USED A CELESTA FOR HER ROLE AS THE GLOCKENSPIEL IN THE OPERA. HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/CELESTA

FELT REALLY HAPPY.
COMPARED TO THAT, THIS LAST YEAR ALONE WAS JUST LIKE A TASTY SIDE DISH!
FROM THE TIME IN UNIVERSITY,
IN RS ORCHESTRA,
I'VE ALWAYS,
AND ALWAYS...
HERE...

Bought yesterday at noon

I MEAN IT.
NODAME IS AWESOME.
SENPAI TOO,
YOU'RE EASY TO WORK WITH.
ENOUGH MOCKING ME ABOUT IT!

DID YOU GET THIS RUBY IN VIETNAM?
I DIDN'T!
What do you mean?!
It looks a tad small
It was evil
THE STRONGER FORCE HAS PREVAILED...
WE THANK YOU, OSIRIS.
WE THANK YOU, ISIS.
IN ACCORDANCE WITH THAT NEWS, THE CROWN OF BEAUTY AND WISDOM SHINES FOR ETERNITY.

Nodame Cantabile/End
PUBLISHED IN KISS ISSUE 9, 11, 13, 15, 17
PUBLICATION YEAR 2010

That dress looks an awful lot like my missing dress

#viscans@irc.irchighway.net vi-scans.com

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS のだめカンタービレ #25

Nodame Cantabile アンコール オペラ編

CHAPTER 10 + EXTRA (END)

TRANSLATOR: HIKA
CLEANER: HIGE
PROOFREADER: PSIDRAGYN
TYPESETTER: PHILOSOPHASTER
QUALITY CHECKERS: ZERODC, RAUKCARAN

二ノ宮 知子
TOMOKO NINOMIYA

◆ Kodansha Comics Kiss ◆

Village Idiot Scanlations

Village Idiot Scanlations

color: powha

Hello everyone! It's that time again, VIscans is now recruiting (mainly translators)! That means if you are fluent in a language we need (and at least conversationally fluent in English) Japanese, Chinese, or Korean, or are EXTREMELY proficient in the use of the English language (we're only recruiting the best of the best of the best Proofers), or you're good with photoshop (Cleaning/Redrawing), apply now! We are starting up some new projects, and can always use more help to speed up the releases of our current projects. You can find directions at vi-scans.com/about/ And even if you don't apply, drop by #viscans on Irchighway and chat with us! We're a fun group of people who love to talk about anything, so drop by and start up a conversation!

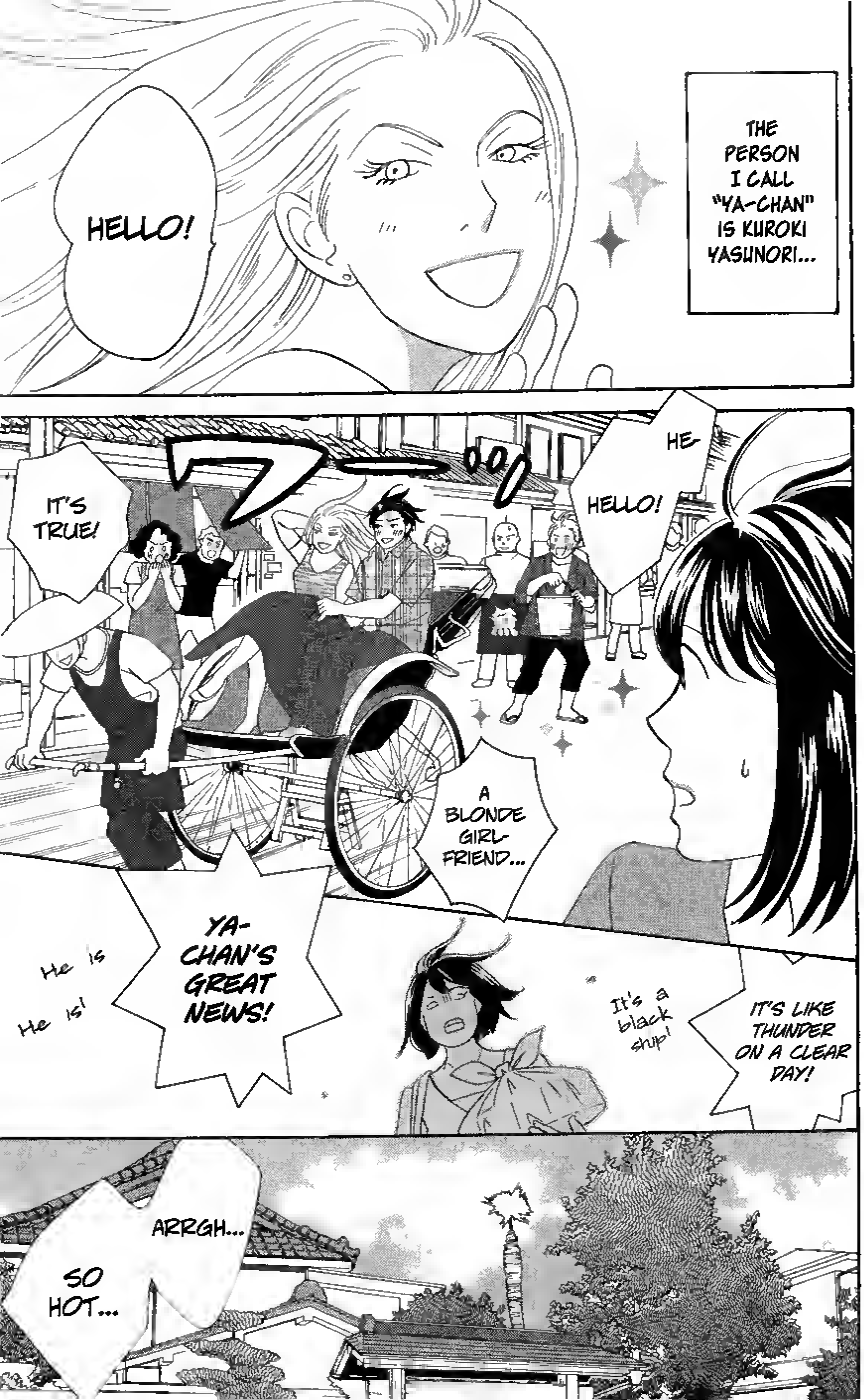
For the best quality and viewing experience, we recommend Batoto.com

Our Hosting Policy:

1. Do not alter or remove pages from this release, that includes adding watermarks or footers.
2. We have a 2 day waiting period for hosting our releases with 2 exceptions: mangafox has a 7 day waiting period (they know why) and Batoto.com does not have any type of waiting period (they serve as our official online reader).

THE TRUE LOVE BETWEEN TANYA AND KUROKI IS GOING ON A STRAIGHT LINE!
A PLAIN JAPANESE MAN...
HAS VOWED HIS ETERNAL LOVE...
AH... BUT THEIR DREAMS ARE FAR APART.
TO A FLASHY RUSSIAN GIRL.
MY BEST SPECIAL DRAWING *EXTRA CHAPTER* 16 PAGES
もっと自然なメイクアップを♪
ガーデン
PROPOSAL : 1

Kawagoe, Saitama
GREAT NEWS!
IT'S ABOUT YA-CHAN!
HE'S COMING HOME!
I WONDER IF
YA-CHAN WILL BE DELIGHTED WITH THIS INARIZUSHI...
I'M KUROKI TAEKO (21), THIRD YEAR IN UNIVERSITY.
SO HE'S COMING HOME.
I know that.
WHAT'S THE BIG DEAL ABOUT IT?


THE PERSON I CALL "YA-CHAN" IS KUROKI YASUNORI...
HELLO!
HE-
HELLO!
IT'S TRUE!
A BLONDE GIRL-FRIEND...
YA-CHAN'S GREAT NEWS!
He is
He is!
It's a black ship!
IT'S LIKE THUNDER ON A CLEAR DAY!
ARRGH...
SO HOT...

TANYA!
I HAVE STICKY SWEAT ALL OVER ME.
QUICK, COOL YOURSELF BY DRINKING THIS WATER!
what's with this humidity...
SEIZA IS FORMAL WAY TO SIT
キャー
THE INARIZUSHI EXPLODED!
AARGH
DOING SEIZA IS JUST IMPOSSIBLE!
アイタタ
TANYA-SAN,
ホホホ
PLEASE TAKE OFF THOSE CLOTHES, AS I WILL WASH THEM. IN THE MEANTIME, YOU CAN USE THESE CLOTHES.
kuroki's mom
Grandmother

C'est glauque…
*IT'S GLOOMY
IT'S FROM WHEN I WAS STILL A YOUNG GIRL.
Plain
I'M SURE IT WILL FIT YOU WELL.
BUT OBAACHAN HERE CAN GIVE YOU A TOUR AROUND SUGAMO INSTEAD.
HARA-JUKU?
Obaachan's Harajuku is
AH,
IF WE'RE TALKING ABOUT CLOTHES, THAT MEANS HARA-JUKU!
THEY HAVE LOTS OF CUTE CLOTHES!
REALLY?! I'M SO HAPPY!
(Interpreting)
SHE SAYS THAT SUGAMO IS COOLER THAN HARAJUKU?!

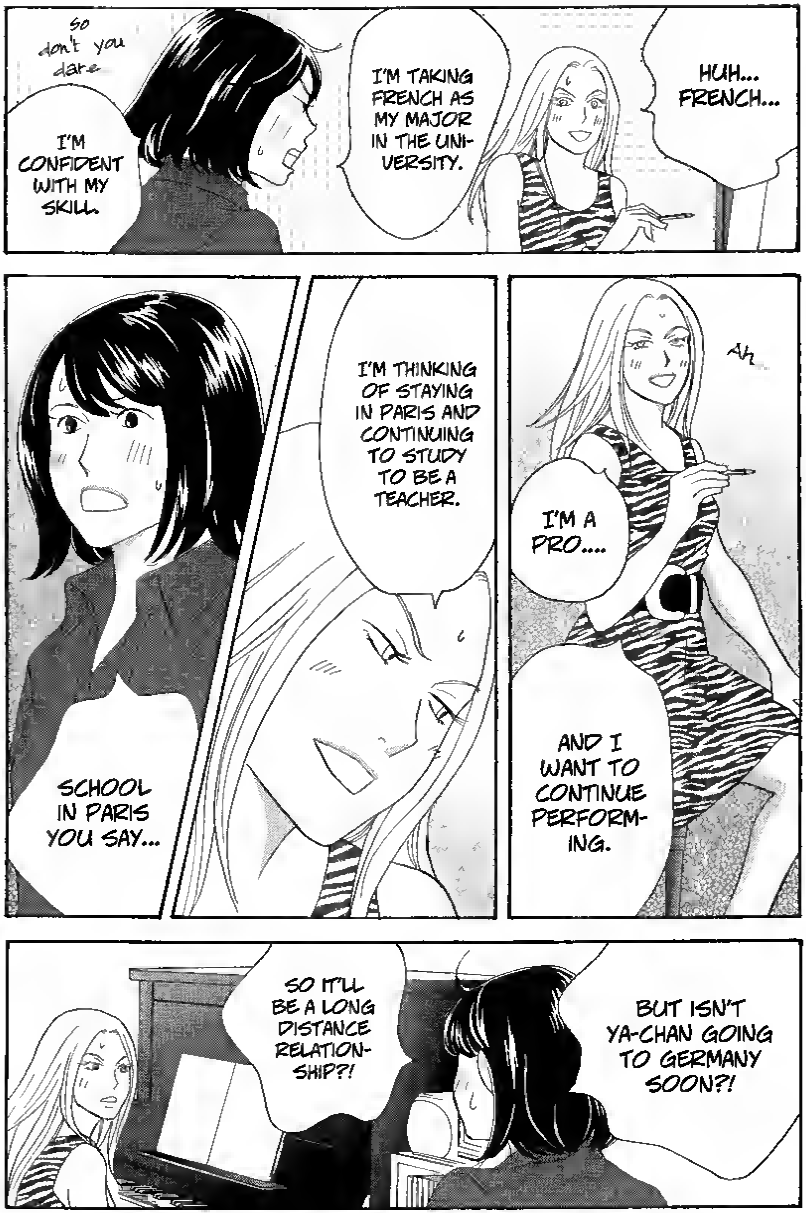
Kyaaa!
SO HAPPY! WHEN WILL WE GO? TODAY?!
WHAT IS SHE SAYING, I DON'T UNDER-STAND.
SHE'S SO BRIGHT.
?
My eyes are flickering
I WONDER IF IT'S THE RUSSIAN WAY...
HEY, TAE-CHAN.
DO YOU KNOW WHAT YASUNORI HAS IN MIND?
YOU'RE NOT SAYING HE PLANS TO MARRY HER...
IT CAN'T BE!
巣鴨地蔵通り
WHAT'S THIS?!
PUT IT BACK!
This has the same leopard pattern
WHAT'S WITH ALL THESE GRAYISH CLOTHES?!
IT'S GLOOMY!
50/

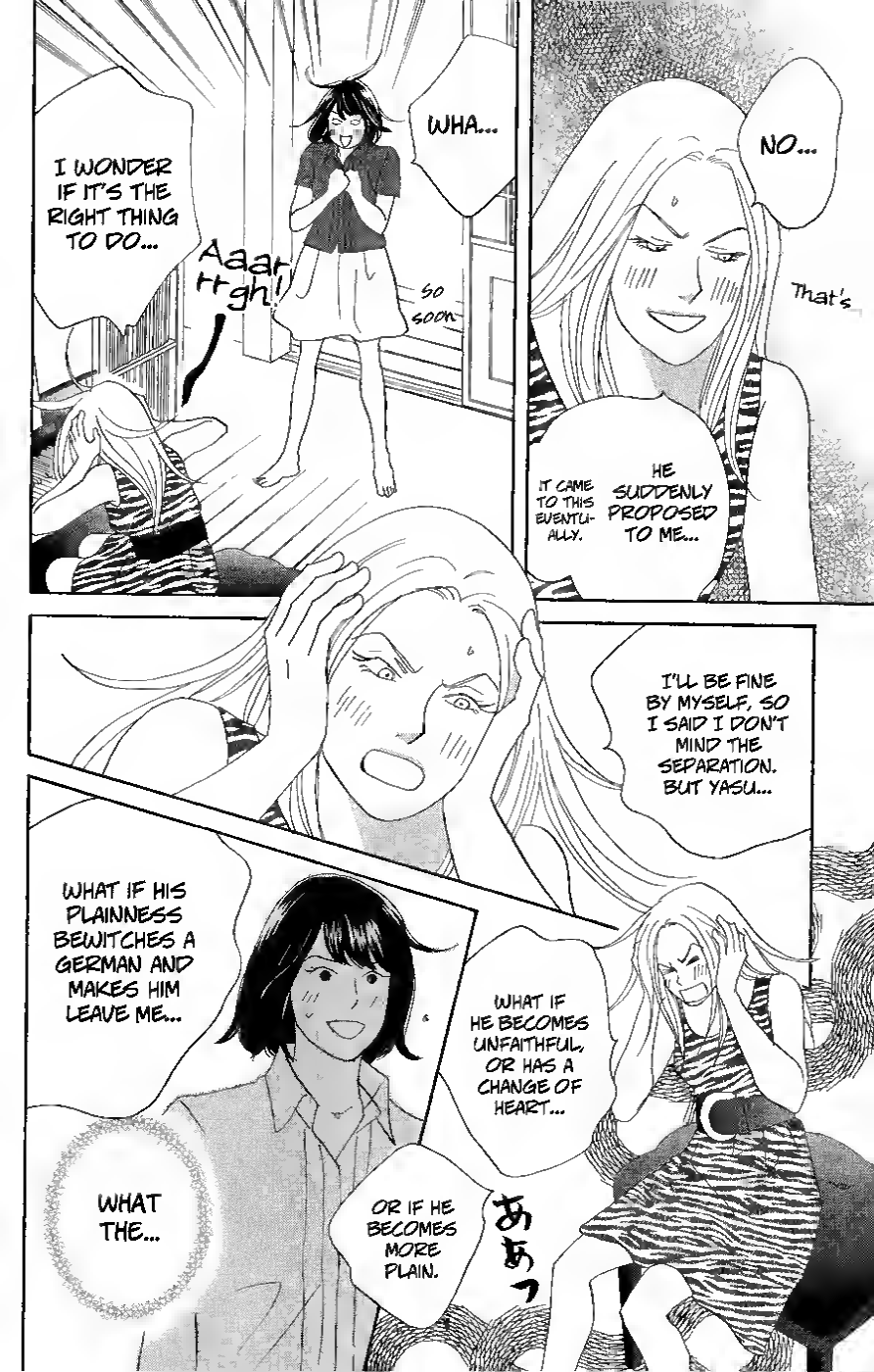
IT'S LIKE A GATHERING PLACE FOR PLAIN FAMILIES.
Where's the cute stuff?
WHAT'S WITH THIS PLACE ANYWAY!
Family
<- came along
YA-CHAN IS BEING COMPLETELY DECEIVED BY HER.
日本一の
HOW ABOUT THIS ONE, IT'S FLASHY.
It's red
NO!
SL Man's underwear
THAT'S COMPLETELY WRONG!
OPERA ORCHESTRA PRACTICE
YA-CHAN IS A VERY TALENTED MUSICIAN.
Observing

EVEN IF HIS PERSONALITY IS AS PLAIN AS HIS APPEARANCE, AND HE CAN'T TELL ANY JOKES, YA-CHAN IS ELIGIBLE.
(SUMMARY)
AND THIS PERSON HAS HIS FUTURE AS HER PREY!
AARGH!
I'M HEADING HOME FIRST.
I CAN'T TAKE THIS ANYMORE!
WHAT...?
SERIOUSLY, THE ORCHESTRA EARLIER GAVE ME A WEIRD FEELING.
IT MADE ME FEEL DEPRESSED.
You could get lost here!
HOLD IT!

It started again today
Oh my

I ALSO KNOW HOW SERIOUS HE IS WITH HIS MUSIC.
I'VE BEEN WATCHING YA-CHAN ALL ALONG.
ARE YOU... A PROFES-SIONAL?
I HAD MADE A PLAN, TOGETHER WITH A TEACHER AT SCHOOL IN PARIS, FOR THE MUSIC FESTIVAL.
BUT I'VE BEEN DOING NOTHING HERE IN JAPAN.
Ah. It's for a trio...


so don't you dare
I'M CONFIDENT WITH MY SKILL.
I'M TAKING FRENCH AS MY MAJOR IN THE UNIVERSITY.
HUH... FRENCH...
SCHOOL IN PARIS YOU SAY...
I'M THINKING OF STAYING IN PARIS AND CONTINUING TO STUDY TO BE A TEACHER.
I'M A PRO....
Ah
AND I WANT TO CONTINUE PERFORMING.
SO IT'LL BE A LONG DISTANCE RELATIONSHIP?!
BUT ISN'T YA-CHAN GOING TO GERMANY SOON?!


NO...
That's
HE SUDDENLY PROPOSED TO ME...
IT CAME TO THIS EVENTUALLY.
WHA...
I WONDER IF IT'S THE RIGHT THING TO DO...
Aaarrgh!
SO SOON
I'LL BE FINE BY MYSELF, SO I SAID I DON'T MIND THE SEPARATION. BUT YASU...
WHAT IF HIS PLAINNESS BEWITCHES A GERMAN AND MAKES HIM LEAVE ME...
WHAT IF HE BECOMES UNFAITHFUL, OR HAS A CHANGE OF HEART...
OR IF HE BECOMES MORE PLAIN.
あっ
WHAT THE...

YA-CHAN, IN HIS WAY, HAS SET HIS HEART FOR HER.
He's so serious
What?
YOU HAVE TO STAY IN PARIS.
WHAT'S THAT, A PREDIC-TION?!
THAT DOESN'T MEAN THAT I WON'T MARRY HIM, YOU KNOW?!
A ha ha!
I KNOW THAT.
BECAUSE ALL ALONG, I'VE BEEN CHASING YA-CHAN'S BACK.

AUGUST- THE HOME-COMING DAY.
裏軒
裏軒
WHAT?!
I'M STILL 21 YEARS OLD!
I'M DIFFERENT FROM YOU, NODAME!
EVER SINCE NODAME HAD THIS RING ON HER HAND, SHE'S NEVER THOUGHT ONCE ABOUT HOW MANY YEARS SHE HAS TO KEEP IT THERE!
YOU ARE!
WHO'S THE FOOLISH ONE?!
YOU'RE GOING TO RETIRE TO GET MARRIED?!
THAT'S FOOLISH!

WHAT MADE YOU THINK THAT?
BECAUSE I THOUGHT YOU WERE 25!
WELL... ISN'T THIS GOOD, KUROKI-KUN.
WHY THE SURPRISED FACE?!
21?!
Mukyaaa
seriously?!
THAT LEOPARD PATTERN. THAT WAS WHY!
NODAME IS AN IDIOT!
In my case, I kept hesitating and reconsidering it while biding my time and rejecting her...
YOU DIDN'T GIVE IT ANY SECOND THOUGHT.
SERIOUS...
I BELIEVE I'LL ALWAYS WAIT FOR HER.
I DON'T MIND...
ONE YEAR, OR TWO.

I WANT TO LISTEN TO EVERYONE'S PERFORMANCE.
BOTH ARE GOOD FOR A GRADUATION TRIP.
I want to listen to Ya-chan's orchestra
I wonder about Nodame-san and Tanya-san
I WANT TO GO AROUND THE WORLD.
CHIAKI-SAN'S ORCHESTRA IS IN PARIS.
YASU... ♡
Tsk.
THAT'S YOUTH FOR YOU...
HEY, HEY.
HE IS PLEASED THAT FROM THEN ON, HE WOULD BE ABLE TO WALK THE SAME MUSICAL ROAD WITH HER.
I DON'T MIND IT AT ALL.
PARIS, OR GERMANY.

♪ Tanya Cantabile / End ♪

Thank you very much to everyone
who helped me on data collecting!

People who assembled for two terms
Kiritani Satoshi-san (Two terms assembly)
Miyamoto Matsumitsu-san (A baritone)
Ishino Maho-san (Co-repertoire)
Itou Takehiro (Producer)
Shitano Tatsuya-san (Conductor)
*
Oosawa Tetsuken-sensei (Composer)
*
Real Nodame

Nodame Cantabile
Thank you!
10 November 2010
Ninomiya Tomoko